

聖徒之聲

一九八九年十一月

聖徒之聲

中華民國七十八年十一月一日
一九八九年十一月一日

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自 ENSIGN(旌旗)，NEW ERA(新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

總會長團

彭蓀泰福 與格萊戈登 孟蓀多馬

十二使徒議會

洪德豪惠 潘培道 艾希頓馬文

貝利多馬 海大衛 傅士德雅各

麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭克司達林

培勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察

顧問

畢諾克修 郭克勤 布蘭福威廉

韋格斯都夫

編輯

畢諾克修

教會雜誌主管

彼德生多馬

國際雜誌編輯委員會

總編輯：凱利傅恩

助理編輯：米基大衛 來蒙蓮安

兒童版：魏克蒂安

美術指導：川崎正人

設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里奇諾 麥克唐納希德尼

凱普珍安 夏帕提摩太 戴頓史蒂文

企劃經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：仲國強

編 輯：夏海怡

新聞編輯：李青蓉

發行者：

耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

台灣省台北市金華街一八三巷二十四號一樓

承印者：今日彩色印刷股份有限公司

台北縣中和市中山路二段 340 巷 26 號

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, Ut 84150. Second-class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, United States of America. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to SHENG TU CHIH SHENG at 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, United States of America.

版權所有©1988 財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會長

Printed in Taiwan

PBMA8911CH

行政院新聞局登記證局版台誌字第 5768 號

中華郵政北台字第 2224 號執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換 •

目錄

2 總會長團信息：勿與人爭

興格萊戈登會長

7 耐特家族：下 賀立威廉

13 準備接受福音 布拉克蘇珊

18 畫家鐵丘密娃 賓柏若珍

41 答案 海妮斯迪娜

42 殘而不廢 史東伯迪

44 平凡的勇氣 伍斯朗恩

49 致單身朋友 卡爾曼約翰長老

54 探訪教師信息：生命永恆

訂閱價目：

港澳地區： 台灣地區：

零售每本港幣 5 元 零售每本新台幣 30 元

全年共十二期港幣 30 元 全年共十二期新台幣 150 元

亞洲地區：

空郵一年新台幣 1100 元，港幣 220 元，美金 28 元

平郵一年新台幣 600 元，港幣 96 元，美金 14 元

郵政劃撥：05472461

戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心

青年園地

55 與青年談：論服務

56 他們已經得了賞賜 拉森迪恩長老

59 真正的服務 安德生克麗絲

60 「我弟兄們的成功」 裴斯格蘭主教

63 為什麼要出來傳教 施果史畢林

兒童園地

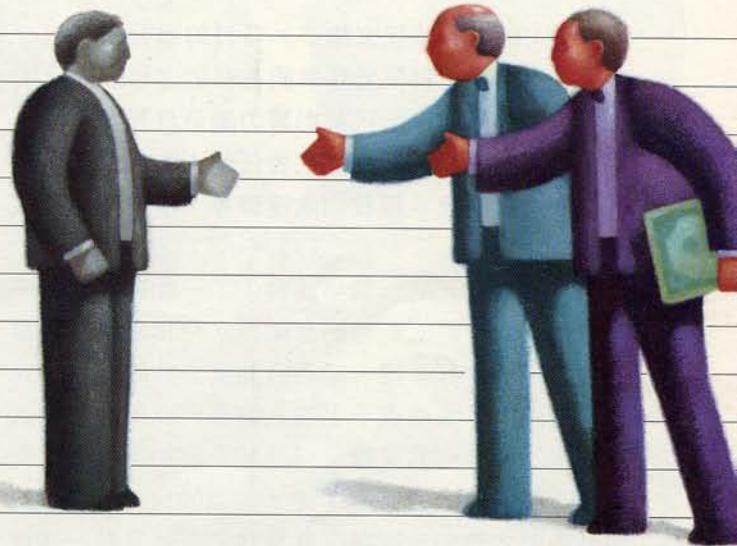
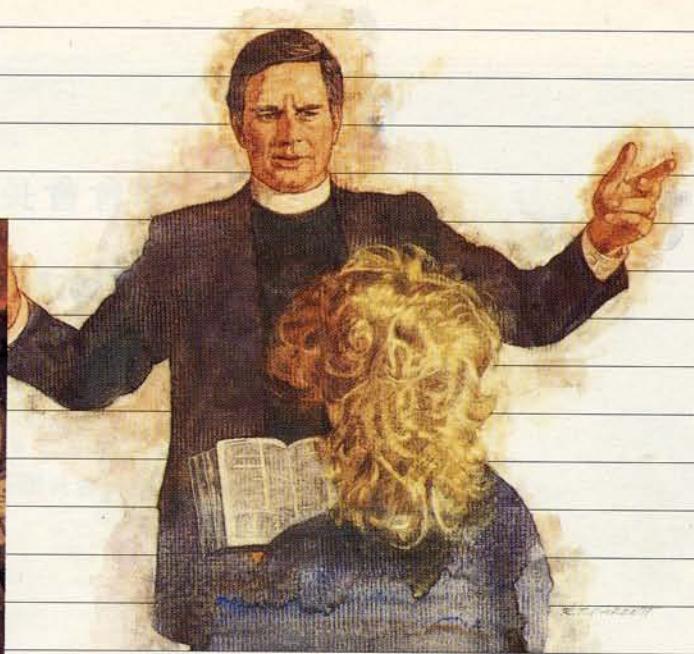
30 與朋友談：林格漢長老

32 拇指沙馬 拉森奎格

35 智慧語

36 益智遊戲：拉曼人撒母耳 歐岱兒茱莉





總會會長團信息

勿與人爭

興格萊戈登會長
總會會長團第一副會長

先 人所說的時代來臨了，昔日的預言如今已一應驗。我深覺慶幸能在有生之年參與此項奇妙宏偉的事工，因為其影響力遍及世界各地成千上萬的人。這種成果並不代表任何人的成就，而是的大神能的顯現。願我們永遠謙卑，不自吹自擂或驕傲。

1820年春天的一個早晨發生了一件非凡的事——父與子向年輕的斯密約瑟顯現。今日我們在教會見到的一切美好事物，都源自此次非凡的異象。此項見證感動了各地成千上萬人的心。我願加上個人經由主的靈得到的見證——先知斯密約瑟所敘述的該項奇妙事件千真萬確，神，永恆的父及已復活的耶穌基督的確和他說話，就像我們彼此交談一樣真實，一樣親切。我要提高我的聲音見證，他是神的先知，神藉著他興起了祂的事工。

約瑟殉道後不到一年（1845年），溥瑞特帕雷將先知一生所成就的偉業摘記出來，並且囑咐聖徒要負起承先啓後的重責大任。這些話語充滿詩意：

「他組織了神的國度——我們要擴展其境界，

「他復興了完全的福音——我們要將它廣為傳播。」

「他開啓了榮耀之日的黎明——我們要讓它光芒四射。」

「他雖微不足道，卻成就了成千的人——我們雖卑微，但終將成為大國。」

「簡言之，他所鑿出的這顆石頭……，我

們將使之成為大山，充滿大地。」（千禧星 5，英文本，[1845年 3月：151-152]）

我們見到他的夢想正一一實現。但願我們對於身負建立這樣一個國度的神聖責任忠心不渝。遭遇阻礙和憂傷是必然的，頑強的反對也免不了。隨著這事工的成長，反對力量勢必隨之增強。默默遵照我們支持為先知的人所給與的教誨生活，就是最好的防守策略，也是最好的還擊。

關於我們的處境，斯密約瑟指示說：「謙恭沉著地教導耶穌基督及其被釘十字架的事蹟；不要因

「謙恭沈著地教導耶穌基督及其被釘十字架的事蹟；不要因別人的信仰、宗教團體不同而與人爭論，只要亦步亦趨的向前邁進。」

別人的信仰、宗教體制不同而與人爭辯，只要亦步亦趨向前邁進，這就是神的誠命，凡不遵從的，必招來迫害，凡聽從的，將一直充滿聖靈；這就是我的預言。」（教會史2：431）

我想深入探討其中幾句話：儘管亦步亦趨向前



邁進，莫與他人爭辯。

這個時代的價值觀、道德標準，隨時在變，錯誤的時尚朝生暮死。公德心淪喪、道德敗壞，政壇如此，家庭如此，宗教團體也如此，甚至我們中間也有教友被世人的詭計蒙蔽而誤入歧途。人們將社會傳統美德棄之一旁，在黑暗中摸索前進，卻無法找到一顆能指引迷途的新星。

多年以前，我曾讀到已故普利茲獎得獎人，歷史學家圖曼芭芭拉一篇發人深省的文章。她說：「論到領袖(如果有的話)，我們有的不過是一大堆自命不凡，急於領導別人的政客。這群人四處遊說，動不動就舉行民意調查，以爭取更多選民的支持。但是，他們該做卻不敢做的就是，拍著胸脯說：『這就是我行事為人的準則。凡是我認為好的、該做的，一定義無反顧；凡是我認為不該做的、不道德的，就絕對不做。』而時下一般人都不願意表明他們的道德標準，這正顯示我們的領袖毫無道德勇氣可言...」

「我們這可憐的社會病態百出，.....我認為最嚴重的問題首推生活漫無標準。這正是今天社會之所以呈現一片不安混亂的主要根源。自己理不出生活的目的，又如何知道該遵循什麼道德標準？如果領導人也有這種情形，那叫別人如何效法他們？我們大都沾染了一項惡習——不願表明自己的價值觀、道德標準及審美觀。」

大眾生活一般漫無標準，搖擺不定，教友如果也跟著隨波逐流，就太不應該了。我們有我們的標準，而且相當明確，經得起千錘百練。我們如果確實遵守這些標準，教會必跟著向前邁進。相反地，如果漫不經心，主的事工必停滯不前，成為世人的笑柄。

這些標準是主頒佈的，其中有些在我們這個時代似乎有點落伍了，但並不表示它們已失效，或不

值得遵守。世人的詭辯，不論多麼迷人，多麼動聽，仍無法動搖神啟示的智慧。

一位支聯會祝福教長說了一句令我永難忘懷的話，他說：「神並非天上的政客，不用跟我們拉票。祂要我們尋求祂，遵從祂的旨意。」

令人欣慰的是，服從帶來快樂、平安與成長。別人見到你的好榜樣，自然就會尊重你所信仰的宗教。

主的標準

我們絕不可因遵守神所頒佈的神聖標準，而對周遭的人產生敵意，或發生無謂的爭執。我們只要照著標準，一步步推展神的偉大事工，我們的榜樣比任何辯論都要來得有效。

主已在許多事上給我們忠告及誠命，教友絕不可再猶豫不決。祂頒佈了道德規範，教導我們待人之道，指示我們要奉公守法、效忠政府、守安息日為聖、禁戒煙酒、繳付什一奉獻及其他捐獻、照顧貧困之人、照顧家人、分享福音。

遵循這些教訓並不需與人起紛爭或衝突，在生活中腳踏實地實踐我們的宗教信仰，就是推展神的偉業的最佳方法。

或許有人會想盡辦法引誘我們偏離正道，引誘我們上鉤。我們可能被人輕視、瞧不起，被人辱罵、嘲弄。不論在教會內外，都可能有人強迫我們改變對某些事的立場，好像我們有權濫用神特有的權柄似的。

我們一點也不想與人發生口角，只想教導和平的福音；不過，也不可不顧主的話語，因為這些話語都是神藉著我們支持為先知的人賜給我們的。我們必須做到像圖曼芭芭拉所說的，能拍著胸脯說：「這就是我行事為人的準則。凡是我認為好的、該做的，一定義無反顧；凡是我認為不該做的、不道



霍布金斯哈羅德

德的，就絕對不做。」

失望、擔憂在所難免，並且誰都會碰到需要做抉擇的時刻，這道理自古皆然。

先人的信心

只要是本教會的教友，無論男女老少，對於我們先人為了信仰所作的犧牲或多或少都知道一些。每當我讀到內人的祖母所寫的日記時，就想起這事。她在日記中提到在布里頓的童年。布里頓鎮位於英國南方海岸，草木蒼盛的薩克山丘綿延入海，她的家人就在這兒受洗。她們的歸信是很自然的事，主的靈曾在他們心中低語，向他們證實福音的真實。但是，他們的親戚、鄰人及一些暴徒卻百般嘲笑，到處挑撥離間。為了維護信仰，為了接受洗禮，為了作摩門教友，他們必須義無反顧，這就是難能可貴的道德勇氣。

他們全家跋涉至利物浦，在那裡與九百位左右的乘客一起搭乘地平線號帆船。風起揚帆時，他們個個唱著「再會了，親愛的家園，再會了」。

「那天我們趕上了手推車隊，看著他們渡河。河上滿佈浮冰。天寒地凍，隔天早上有十四個人死了。」

他們在海上整整航行了六個禮拜（今日搭噴射客機只須六小時），才在波士頓港靠岸。上岸後，他們換乘蒸氣火車到愛阿華城，添購必要的裝備：兩對公牛、一對母牛、一輛蓬車、一個帳蓬。他們

被編入一支西遷的手推車隊。在愛阿華城，他們未滿兩歲的幼兒，因曝曬過度生了重病，不治死亡。他們就地埋葬了他，知道將來不可能再來看他了。

現在我要讀幾段這個當時年僅13歲的女孩寫的日記：「我們一天走了將近20—40公里，……來到了普拉特河。……那天我們趕上了手推車隊，看著他們渡河。河上滿佈浮冰。天寒地凍，隔天早上有十四個人死了。……我們回到營區，作禱告，並且唱著『聖徒齊來，不怕磨折辛勞』。[當夜]不知何故母親一直在哭，……隔天，妹妹出生了，那天是 9月23日，我們給她取名叫艾迪絲。她只活了六個星期就死了。……我們把她埋在甜水河的一個渡口。

「我們遇上大雪，我在雪中迷了路，雙腿和雙腳都凍僵了。……幾位弟兄用雪幫我按摩，把我的腳放進一桶水中，我覺得好痛好痛……」

「我們抵達魔鬼關時，天氣非常寒冷，不得不丟掉許多東西。……弟弟雅各……當天晚上還好好的，隔天早上竟悄悄離開了人間。……

「我兩隻腳都凍僵了，弟弟妹妹也一樣……。舉目所見都是雪，[遍地都是雪，再加上懷俄明的刺骨寒風]連營釘也釘不下去，……我們真的不知道結果會如何。一天晚上，有一個男人到我們營區說：……楊百翰已派人來援救我們。……我們同聲高歌，有些人甚至跳起舞來，有些人則嗚咽哭泣……。媽媽的病情一直沒有好轉，……她在起伏的山區不幸去世，……那年她才43歲。……

「1856年12月11日晚上 9點鐘我們抵達了鹽湖城。倖存的人中有四分之三的人快凍僵了。母親的屍體在蓬車上……。隔天一早楊百翰會長就過來看我們，……他見到我們的情況如此淒慘，眼淚

不禁奪眶而出。……

「醫生將我的腳趾切除，……姊妹們幫媽媽穿上入斂的衣服。……我的腳包紮好後，他們抱我進去見母親最後一面。喔，我們是多麼傷心……她就在那天下午下葬……。

「我常常想起離開英國前母親告訴我的話，她說：『帕麗，我要遷往錫安是因為我要孩子從小就在基督的福音中成長，我知道這教會是真實的。』」（貝瑪莉傳，英文本）

最後，我想提出這個問題：我們的先人為了信仰付出如此大的代價，而我們為了信仰忍受一些批評，付出小小的代價，又何須大驚小怪？

讓我們亦步亦趨，矢志不移建立神的國度，不與人起紛爭，不與人爭辯，不與人為敵，遭遇阻礙時，沈著應對，以德報怨；記住這是神的事工，它必繼續擴展至大地各端，影響成千上萬願意接受真理的靈。這是我的信心，也是我的見證；願神幫助我們配稱擔當此項偉大神聖的使命，共同為建立祂的國度而努力。■

給家庭教導教師的建議

幾項強調的重點。教導家庭時，不妨提出以下幾項重點：

1. 興格萊會長說，教會現有的成果並不代表任何人的成就，而是神的大能的顯現。

2. 雖然世人的標準隨時在變，但是在教會中，神所賜給我們的標準，永恆不渝。

3. 默默遵照我們支持為神的先知所給我們的教訓生活就是最好的防守策略，也是最好的還擊。

4. 興格萊會長說：「失望、擔憂在所難免，但是，遭遇阻礙時，應沈著應對，以德報怨；記住這是神的事工。」

耐特家族

下

賀立威廉

十月份聖徒之聲中，賀立威廉提到耐特約瑟家族如何認識斯密約瑟，及願忠誠為他從事的聖工見證之經過。他們對復興的福音篤信不渝，甘願捨棄紐約州的房子、田產，及生活，於一八三二年追隨先知遷移至俄亥俄州定居。一八三三年，他們遵從先知的指示，再次遷移，此次是到密蘇里州。但是，密蘇里州也非久留之地，他們雖歷經千辛萬苦，但與眼前的挑戰相比，只不過冰山一角。

耐特家族熱心參與密蘇里州獨立城附近的開墾，期望該處能成為錫安的中心，並在其上建造一座宏偉的聖殿。安置首根圓木，象徵為錫安奠基的十二人中，耐特家族就佔了五位。耐特紐外為奉獻傑克森郡聖殿用地七位弟兄中的一位。對耐特家族來說，這些儀式在他們悲慘的遭遇中，無疑帶給他們美好的遠景。耐特姊妹由俄亥俄州起程後，一路上生著重病。紐外為此順道帶了一根圓木，準備作她的棺木，他如此寫道：「她一生最大的心願就是能立足錫安地，死後得安葬那裡。」結果，她成了第一位安葬在密蘇里州的聖徒。那年，耐



特家族另有兩人不幸去世——紐外的妹妹以斯帖及叔叔克文亞倫。

這年，在屯墾區中，聖徒大興土木，建圍牆，蓋家園，聖化該地實行合一體制。教會當時成立了一個大祭司議會管理密蘇里支聯會的事務，耐特紐外就是其中一員。另外，在這期間，他也一直擔任考里斯威分會會長。六位耐特家族的男人貢獻勞力，全心全意協助建造獨立城聖殿。

老耐特娶了前妻守寡中的妹妹貝克斐碧為妻。斐碧和前夫育有四個孩子，嫁給老耐特後又生了二個，加上斐碧的四個孩子，他們一共扶養十三個孩子。

1833年底，密蘇里州的居民將聖徒驅逐出傑克森郡，耐特家族也不例外。狄伯費為暴民射殺，奄奄一息，幸經耐特紐外奇妙的聖職祝福，保全了性命¹。為了逃命，耐特家族只好冒著嚴寒，匆匆趕往密蘇里河渡口。小耐特約瑟曾提及婦孺赤腳走在冰天雪地裡的情形。耐特家族的財產，包括一座碾米廠全都泡湯了。耐特莎麗的姐姐斯雷艾瑪麗回憶道，在這個悲慘的冬天裡，「我們住在帳蓬中，直到冬天來臨；狂風暴雨中仍需在外面煮飯。

」²



由於營養不良，加上居住環境惡劣，許多聖徒發高燒，感染了瘧疾，莎麗就是其中一位。她生了一名男嬰，夭折了，沒多久她也死了。她的先生紐外稱讚她為「福音的殉道者」。

1835年，紐外前往俄亥俄州協助建造聖殿，並接受聖殿祝福。他在嘉德蘭期間，住在好友斯密海侖及傑露莎家。他在那裡認識了高威特林迪亞，兩人很快便墜入情網。這位姊妹對斯密約瑟的信心和他一樣堅強。

在這之前幾年，貝利林迪亞的先生遺棄了她，她的兩個孩子也不幸死亡，因此，她的家人將她送到加拿大散心。1833年底，她借住尼克遜家時，在偶然的機會中，聽到斯密約瑟的講道，並且見到他的臉「變得異常的潔白，五官散發出光芒」。³她因這次靈性見證而歸信，並且遷往嘉德蘭。1835年11月24日，斯密約瑟在海侖家中為紐外及林迪亞證婚。他們是第一對由先知證婚的夫婦。⁴

紐外帶著林迪亞回到密蘇里州時，剛好趕上由克雷郡遷往遠西的摩門移民行列。斯密約瑟於1838年遷至遠西居住，紐外非常高興能再一次聽到先知的講道，他表示，「他的話對我們來說猶如生活中不可或缺的食物及水。」

不幸的是，教會中的紛爭一直沒有緩和，住在遠西的耐特家族見到好幾位重要的領袖離開教會，內心難過不已。耐特紐外所屬的大祭司議會不得不

開除密蘇里州支聯會會長團成員的教籍。摩門經八位見證人中的惠特茂大衛及惠特茂約翰就是其中兩位。考德里奧利佛亦叛離教會。⁵另一方面，密蘇里州的居民又再度和聖徒衝突，1839年初冬，教友再度被迫離棄家園，成為難民。耐特家族千辛萬苦越過密蘇里邊界，進入伊利諾州定居。

幾個月後，耐特及貝克兩家族遷徙至後來的納府。那時他們家族至少已包括十一個家庭——四個和老耐特同輩的家庭，七個和紐外同輩的家庭。他們歷經嘉德蘭和密蘇里州的考驗，仍然忠貞不渝。自九年前歸信以來，如果連這次算進去，他們已經遷徙了五個地方，（1831年至1846年間，耐特家族協助聖徒在俄亥俄、密蘇里、伊利諾及愛阿華州共開墾了不下十處屯墾地）。⁶他們從未屈服，從未失去信心，這一點，三位見證人及教會其他重要領袖都沒做到。儘管財產損失慘重，他們也沒有因此背棄信仰，他們家族的損失，光是密蘇里州一地就高達16,000美金，相當於今天的50萬美金。⁷

先知在密蘇里州幾處監獄囚禁一段相當長的時間。出獄後，他來到了伊利諾州，耐特紐外熱切歡迎先知到來。他如此形容當時的情形：「我急忙跑過去看他，但是我無法描述見到這位長久以來深愛的朋友，和他握手時的感受。想到他的偉大，及他所受的苦，就叫人百感交集。我看著他，心中回憶著往事，只見他充滿神聖召喚的尊嚴，站在他的面

小傳

耐特家族

耐特約瑟談起婦女、小孩光著腳在雪地上逃避反摩門暴徒的情形。

棄信仰，他們家族的損失，光是密蘇里州一地就高達16,000美金，相當於今天的50萬美金。⁷

前，我只能在心中默默獻上最崇敬的禱告，但願他、他的家人及他年邁的雙親永遠不會再被拆散。」

耐特家族再次協助建立教會及一座新的城市——納府——「約瑟之城」。紐外為大祭司議會的成員。他和小耐特約瑟興建了數座磨粉廠。大約在先知送給老耐特手杖時，市議會投票通過一項提案，撥給他一塊土地，蓋一棟房子給他住。納府有一條街就叫做耐特街，為的是紀念斯密約瑟對耐特家族的敬重，這條街至今猶存。

1842年1月，先知在主的律法書上，列出「少數幾個忠貞人士」的名單，也就是自他從事聖工以來便一直支持他的「純正、聖潔、忠信、正直、真心、永不動搖的朋友」，老耐特也名列其中；先知如此描述他：「我所敬愛的長輩老耐特約瑟弟兄，是我開始著手主的事工時，最先伸出援手，幫助我解決生活困境的人。……

過去15年來，他一直非常真心、忠信、正直、仁慈、剛正不阿，足為大家的表率。看啊，多麼正義的人，願全能之神增長這位長者的歲月。……只要錫安的子民仍有一人存活，必會流傳他的事蹟，稱頌他為以色列的忠信之士，他的美名必流芳百世。」

先知亦提及老耐特的兒子，他說：「耐特紐外及小耐特約瑟，我以難以言喻的喜悅心情……將他們的名字登錄下來，因為他們的確是我的朋友。」

小傳

耐特家族

耐特家族忠貞不渝，在伊利諾州納府幫助聖徒建立了一座城市，並蓋了聖殿。

教訓生活，至死不渝。」

斯密約瑟及海倫殉道後，耐特家族又通過另一項忠貞的嚴厲考驗。他們並不像某些聖徒，離棄信仰，追隨錯誤的繼承者。他們跟隨十二使徒。當時住在納府的耐特家族（納戶除外，但是目前仍無從查考）全數西遷。出發之前，耐特紐外再度走訪約瑟市的大街小巷，瀏覽約瑟殉道前所成就的偉大聖工，內心讚歎不已。渡過密蘇里河後，紐外回頭看這城市最後一眼，「由我所站的山上，眺望身為先

在納府時，耐特家族雖面臨另一項信心的大考驗，但是仍然沒有跌倒。那時先知透露了幾項與聖殿有關的教義，其中包括聖殿教儀及多重婚姻。有些教友無法接受這些教義。9 但耐特家族卻全然接受，他們協助完成聖殿的興建，並且執行代替死者的洗禮。1846年初，耐特家族中已有20位以上的成人接受了個人恩道門及印證，老耐特與妻子帕麗所生的孩子中，有四位實行多重婚姻。

斯密約瑟及海倫殉道時，耐特家族傷心的程度很少人能及。紐外傷心欲絕，他將他的悲傷宣洩在日記中：「我多麼愛他們，多麼喜歡聽他們的教誨！如今一切似乎已化為烏有，我柔腸寸斷，若非為了摯愛的妻兒，我活著還有什麼意義。……父神，我懇求您，但願我能聽命，但願有生之年我能遵照這被謀害的先知及教長之



知、先見的約瑟，及教長海倫一手創立的偉業，內心真是感慨萬千。我從他們年少時就認識他們，我知道他們的偉大，也為他們的英年早逝難過不已。」

隨聖徒西遷途中，紐外在經過內布拉斯加北部時，不幸積勞成疾，於1847年1月去世。老耐特則於愛阿華匹斯加山區過世。他們家族的精英，從教會成立第2年到第14年間，都為福音的緣故相繼去世。在老耐特13個孩子及他們的配偶中就有6個不幸去世，一對夫妻下落不明，抵達猶他州的只有17人。

耐特家族並沒有讓他們對斯密約瑟及復興福音的見證沉寂。林迪亞的自傳、紐外的日記、耐特及小耐特回憶錄，對斯密約瑟都備極推崇，這些紀錄都成了無價之寶。

耐特家族在斯密約瑟被指控為淘金者，使用靈石的術士時，就已經認識他。斯密約瑟若真像那些誹謗他的人所說的，是個騙徒、貪圖錢財的人，耐特家族那麼多人也不可能如此信賴他。他們對他的忠誠完全基於對他的了解，這份忠誠至今仍是一項無懈可擊的見證，證明約瑟20歲至38歲去世前都是個正直良善的人。

批評斯密約瑟的人，懷疑他的

動機、品格及宣稱的神聖使命；相信他的人認為神藉著他在地面復興了真實的教會。不管雙方如何爭辯、探討，都無法漠視一項事實，那就是耐特家族的忠貞，他們對先知的忠誠歷久不衰，非其他家族能及。耐特家族的見證強而有力，始終如一。他們見證斯密約瑟為人就像他自己所說的一樣。

斯密約瑟在納府送給老耐特的手杖，代代相傳給後裔中名叫約瑟的子孫，它成了斯密約瑟及耐特家族之間友誼及互信的表徵。■

賀立威廉是楊百翰大學歷史系副教授兼教會歷史研究員，目前擔任猶他東山帝支聯會，山帝第13支會主教。

1. 見克汀森克雷，匹斯加山前後，英文本，（鹽湖城：私人發行，1979年），第79頁。

2. 奧斯汀愛蜜莉，摩門教；或摩門的生活，英文本，（威斯康辛，麥迪遜：肯維爾，1882年），第72頁。

3. 「手織品」（耐特林迪亞及蓋斯楊蘇珊的別名），耐特林迪亞傳，英文本，（鹽湖城：青少年導師室，1883年），第18頁

。

4. 耐特林迪亞傳，英文本，第29—31頁；教會史，2：320。

5. 有關高級諮詢會的會議記錄，請參見肯農唐納及庫克林頓合編，遠西記錄：耶穌基督末世聖徒教會會議記錄，1830-1844年，英文本，（鹽湖城：德撒律圖書出版社，1983年）。

6. 包括下列屯墾區：俄亥俄州的潘斯維爾；密蘇里州的克雷郡、卡城及遠西城；伊利諾州的納府；愛阿華州的匹斯加山、加登樹林，及康瑟高地；內布拉斯加州殖民地的東季營及波卡。

7. 「密蘇里的陳情」，教會檔案室儲存。

8. 教會史，5：107，124-25頁。

9. 有關納府時期所教導的新教義請參見李歐伊加所著的「聖徒在伊利諾州時期的重要歷史事件」，第一屆教會教育機構宗教教師座談會，1977年8月19-20日，演講詞及論文摘要，英文本第69-71頁。

家譜表

老耐特約瑟和第一任妻子貝克帕麗所生的孩子：

耐特納戶（娶尚葛芙為妻）
耐特以斯帖（嫁給施金漢威廉）

耐特紐外（娶柯爾本莎麗及高威特林迪亞為妻）

耐特安娜（嫁給狄米爾費邦）

小耐特約瑟（娶卡文貝茜、強生愛琳、魏登艾芭、伍爾敦瑪麗為妻）

耐特帕麗（嫁給施金漢威廉）

耐特伊麗莎白（嫁給強生約瑟）

老耐特約瑟和第二任妻子貝克斐碧名下的孩子：

貝克何西加（娶史姆特傑米瑪為妻）

貝克莎曼莎（嫁給施達特何西）

貝克涵莉愛達（嫁給雷思湯姆斯）

貝克曾撒拉（嫁給雷思查爾斯）

耐特以太（娶泰瑞珍為妻）
耐特查爾斯（夭折）

準備接受 福音

福音的復興及摩門經的問世除斯密約瑟之外，尚有其他見證人。

布拉克蘇珊

先知斯密約瑟年輕時就知道神存在。不過，由於他蒙得第一次異象及摩羅乃的眷顧時，都沒有見證人在場，因此當他和別人提起這兩項奇妙經驗時，大部分的人都不相信他。其中一位牧師對他的「信息淡然處之，並且還帶有輕蔑，說那完全是屬於魔鬼的。」（斯密約瑟的寫作（二）：21）

雖然如此，還是有人相信他。約瑟的家人相信他的確「蒙得了主的訓示」，他們亦深信神會賜下「關於救恩計畫及人類救贖更完全的知識。」¹ 斯密家的人都相信約瑟見到了異象，但他們對真理的了解卻遠不及他。約瑟的母親斯密麥克露西寫道：「偶爾，約瑟會和我們分享一些奇妙無比的真理，叫我們驚訝不已。」² 但是，大體上說來，他蒙得神聖異象時，都沒有其他人在場。

1829年6月惠特茂大衛、考得里奧利佛及哈里斯馬丁在一次神聖異象中見到了金頁片及古代聖物，加入斯密約瑟的行列，藉著「神的權能」（教約



17:3) 見證摩門經的真實性。

根據斯密麥克露西的記載，在此次神聖異象後，約瑟告訴他的雙親：「你們實在無法了解我有多快樂。主已將金頁片顯示給另外三位見證人看，一位天使向他們顯現並對他們作證，同時囑咐他們為我所說的真理作見證。他們已清楚明瞭我並沒有四處騙人，我覺得如釋重負。我一想到我在這世上不再是孤零零一人，內心就雀躍不已。」³

從1829年6月到1844年6月約瑟殉道為止，有許許多多的人相信他所見證的真理，他們也為此遭受迫害。有些人還與他一起蒙得神聖異象，雷格登瑟耐就是其中一位，他和約瑟一同蒙得三級榮耀的異象（教約76:22-23）。

1832年3月24日約瑟在詹森家的農舍作客時，被一名暴徒拖到屋外。瑟耐比約瑟先受到攻擊，暴徒將他全身潑滿焦油、撒滿羽毛後，拉著他的雙腳粗暴地將他拖走，弄得他頭破血流。約瑟見到時，瑟耐已因失血過多倒在雪地裡不醒人事。隔天，瑟

耐仍昏迷。儘管受到如此大的迫害，在這之後十二年，他的見證卻從未動搖。⁴

與約瑟同患難共生死的不乏其人。約瑟提及這些忠信的弟兄時，如此寫道：「我可以很真誠地說，教會弟兄都像我親愛的哥哥海倫一樣，溫柔如綿羊，忠信如約伯，總之，如基督般謙遜溫和。」⁵

除了瑟耐及海倫外，還有許多弟兄姊妹與約瑟共同體驗到蒙得異象的喜悅，同時也經歷到「幾乎無法承受」的重擔。⁶可惜，我們通常只記得其中幾位較突出的人物。不過，由這麼多熱愛約瑟的聖徒所作的見證中可以得到一個結論，他們都是強有力的見證人，都為約瑟的神聖使命作證。

拋邁拉的見證人

威爾斯但以理是早期的聖徒，他亦經歷了1820年代紐約州西部的宗教騷動，他寫道：「我年輕的時候，正值宗教大騷動，我們居住的地區情況尤其激烈，我可以深深體會到約瑟處在這種環境下的感受，……我了解這種情況對我們那一區的年輕人所造成的衝擊。」⁷

約瑟翻譯摩門經時得知「除了將要得到那部書的那個人以外，祇有三位證人可以藉著神的力量而看到，他們要對這部書和裡面各事的真實性作證。」（尼腓二書27:12）除了三位見證人外，還有其他的人為摩門經的神聖作證。惠特茂瑪麗告訴她兒子大衛她經驗到的一件奇事。她說，有一天她正要去擠牛奶，一位天使向她顯現。據大衛說，那位天使對她說：「妳一直忠於自己的職務，勤勉不倦，但由於日益煩重的工作使妳覺得疲憊不堪。因此，為了鞏固妳的信心，妳必蒙得異象。」⁸ 說完之後

，天使將金頁片顯示給她看。

在先知斯密約瑟的時代，有些人在摩門經問世之前，就已準備好。1816年所羅門張伯倫在一次禱告當中，得到類似約瑟得到的答覆，一位天使向他顯現說：「除了少數幾個人外，世人已不再具有信心，所有的教會都已變質。」天使亦向他透露，主「很快會興起一個有使徒的教會，基督時代的權柄及恩賜將回復，你必活著看到這日子來到。將來也會有一本經書問世，這本經書就如同聖經一樣，能夠引領人們走向光明。」1829年所羅門坐船行在以琳運河時，受到靈的感動，在拋邁拉上岸，他往南步行了5公里後，借宿農家過夜。隔天早上，主人問他是否聽過「金聖經」。所羅門後来回憶這事說，對方提及這個字眼時，他「整個人好像觸了電，一股電流由頭傳至腳趾。」⁹

他專程趕到斯密家，將他得到的異象告訴他們。他們則和他分享摩門經的故事，並用了兩天的時間教他摩門經中的教義。臨走前，他帶了幾本剛剛發行的摩門經到加拿大。到了那兒之後，他「將我知道的關於摩門教的事，毫無保留地跟人們宣講。」¹⁰

俄亥俄州的見證人

還有許多類似所羅門的人，也都欣然接受真理，忠心追隨約瑟。他們在紐約州加入教會，但是當主指示約瑟到俄亥俄去時，他們也甘心捨棄家園，跟從他（見教約37:1）。俄亥俄居民中也有已經準備好接受福音的，惠特耐紐外及伊利沙白就是其中兩位。根據伊利沙白的記載，有天晚上接近午夜時，惠特耐家人在一起祈禱，求問神他們如何才能得

羅林斯瑪麗熬夜閱讀向莫磊以撒借來的摩門經，並得到見證，知道該書所言是真實的。



到聖靈的恩賜。

「我們都被靈充滿，整個屋子籠罩在雲彩下，儼如在室外。房子在我們視線中消逝，……我們個個肅然起敬。我們見到了雲彩，感受到主的靈。」

「雲彩中傳出聲音對我們說：『準備好接受主的話，這話語即將來臨！』」

「聽到這話，我們都驚訝不已，但自此之後，我們知道主的話語就要來到嘉德蘭。」¹¹

羅林斯瑪麗也已準備好接受先知斯密約瑟所帶來的真理。她回憶道，她在莫磊以撒家見到摩門經時，「實在好想看那本書，禁不住便請求在他開會的期間讓我借回家看。」以撒看她如此懇切請求，只好把書借給她，但是附帶的條件是，隔天早餐前一定要送還。

那天晚上，瑪麗及她的叔叔姍姍三人徹夜研讀摩門經。瑪麗天一亮就爬起來繼續研讀。她遵守諾言，在莫磊以撒用早餐之前就把書還給他。以撒跟她說：「我想妳大概沒看多少吧！」瑪麗立刻將看過的部分指給他看，還將第一節背給他聽，亦扼要敘述了尼腓的故事。以撒大吃一驚，說：「孩子，這本書你先拿回去看，我慢一點再看。」¹²瑪麗是最早蒙得摩羅乃書10：4 中應許之靈證實的聖徒，她也算是約瑟的共同見證人。

神聖的異象持續不斷自天而降。教義和聖約四十六章就是約瑟在嘉德蘭時蒙得的啓示。在這同一時期，約瑟也蒙得摩西、以利亞、以來加及主耶穌基督的來訪（見教約110 章）。

以至其間而開天辟地觀視林野
從良知發見，奮鬥搏鬥來奮鬥。
而實現其志所當為首領。

密蘇里州及伊利諾州的見證人

雖說約瑟及聖徒蒙得天上使者的來訪，但並沒有使他們免除迫害之苦。約瑟在密蘇里州時會被軍法官判處死刑。他所遭受的迫害是那麼大，以至於被囚於利巴地監獄時，曾痛苦地說：「哦神啊，你在何處？」（教約121：1）。主安慰他說：「你的人民永遠不會……轉而反對你。」（教約122：3）

約瑟的確沒有單獨受苦，許多聖徒與他一同遭受嚴厲的迫害。他告訴他們：「不要怕世人所能做的事，因為神必永遠遠與你同在。」（教約122：9）

聖徒遷移到密蘇里河畔的沼澤地後，迫害中止了一段時間。他們化沼澤為乾地，建造了一座城市——納府。各國的歸信者都到此聚集，有位自由的黑人婦女曼尼珍帶著八名黑人聖徒於1843年底抵達納府。他們一群人徒步將近1300公里才到此地。她回憶道：「我們走到鞋子破了，兩腳發酸，肉也露出來，鮮血直流。沿路留下的是一個個沾滿血的腳印。於是，我們停下來合力祈求主，祈求永恆的父神治癒我們的腳。我們的禱告果然得到答覆，每個人的腳都痊癒了。」¹³

雖然，伊利諾州提供聖徒一處避難的安全處所，但沒多久迫害又來了。1844年6月27日先知斯密約瑟在卡太基監獄不幸殉教，此後，他的跟隨者受到的迫害日益加增，苦不堪言。雖然遭遇如此大的苦難，大部分聖徒仍然保持忠信，譚瑟耐就是其中一個好例子。他的太太及三個孩子不幸在兩年中相繼去世，1845年4月13日他從冬季營寄信給他的岳

父母克琳詹姆士及以西（他們對聖徒存有敵意），信上如此提到他太太的死：「內人露易莎要我寫信告訴你們，她死時對基督仍充滿無比堅定的信心。她最大的遺憾是未能完成心願，使她家人及朋友也能有機會得到神國的榮耀救恩，因為她期望有天大家能在彼處共享天倫。」¹⁴

和斯密約瑟一樣，成千上萬的聖徒在接受福音之前都有充份的準備。他們知道約瑟是先知，也見證他所復興的福音是真實的。他們的見證證明了斯密約瑟的確蒙神揀選，是在末世時代復興福音的器皿。他們也能像約瑟一樣說：「我知道這事，我也知道神知道這事，我不能否定，也不敢否定；至少我知道這樣做我就會觸犯神而被定罪。」（斯密約瑟的寫作（二）：25）他們的見證應驗了約瑟由感而發的一句話：「我在這世上不再是孤零零一人。」¹⁵他的確不孤獨。■

布拉克蘇珊是楊百翰大學教會歷史及教義系副教授。

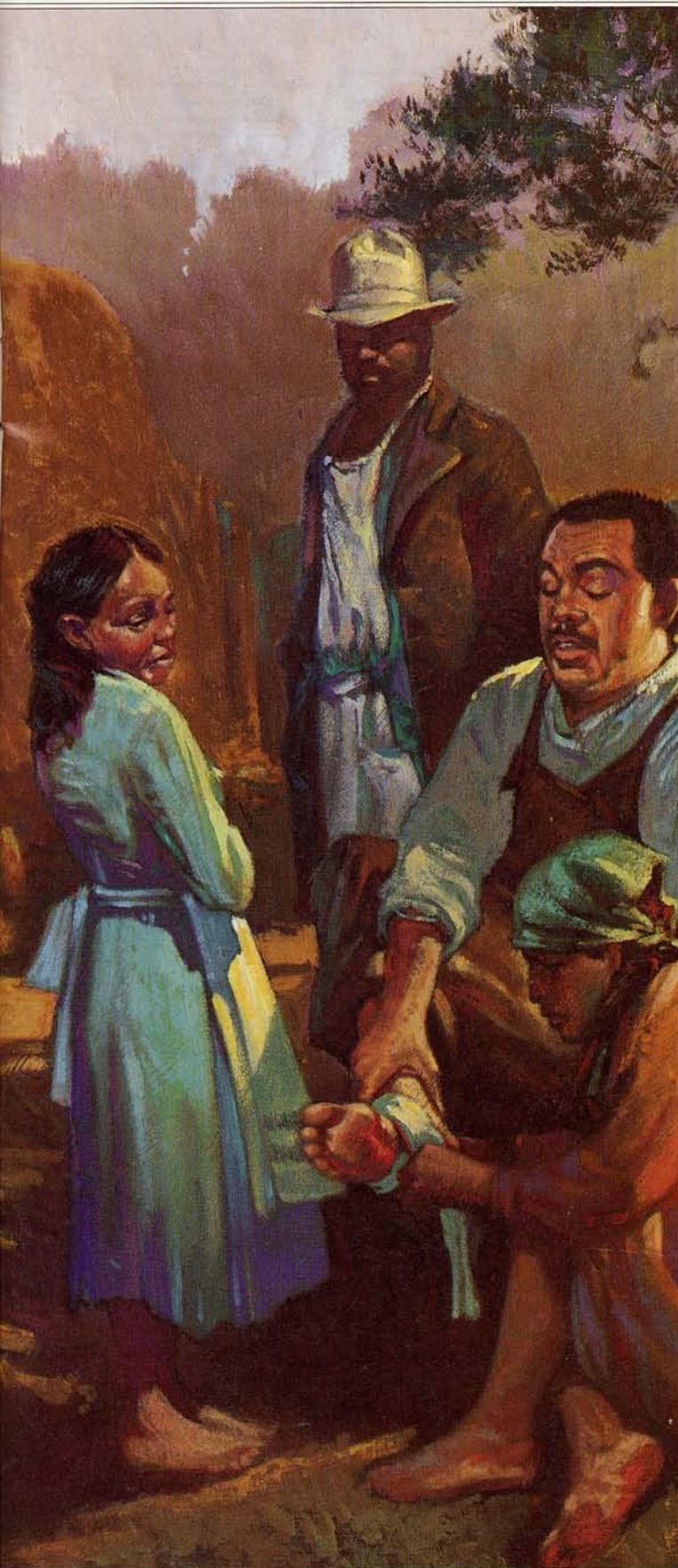
註解

1. 斯密麥克露西，先知母親所著斯密約瑟傳，英文本（鹽湖城：書藝社，1956年），82—83頁，。

2. 同上，第83頁。

3. 同上，第152頁。

4. 教會史，1:262—265。1844年先知殉教後，雷格登瑟耐和楊百翰對繼承會長的人選看法並不一致。8月8日舉行的教友大會上，楊百翰演講時，他的聲音及面容變得很像先知約瑟。自此，絕大部份的教友對於誰才是約瑟的繼承人，有了肯定的答



九名黑人婦女走了1300公里的路才抵達納府，鞋子都磨破了。一路上她們就憑著一個特別的禱告支撐著。

案。瑟耐拒絕服從十二使徒定額組的帶領，於是教會在1844年9月將他開除教籍。他聚集了一小撮跟隨者，成立了一個叫做基督教會的組織。該會會員於1845年春天推舉他為會長；雖然瑟耐努力爭取支持者，但是到了1847年該會已瀕臨解散。見亞力頓卓及畢頓大衛合著的摩門扎記，英文本（紐約：凡德基圖書公司，1977年，第81—90頁）。

5. 教會史，2:338。
6. 斯密氏，先知母親所著斯密約瑟傳，英文本，第152頁。

7. 演講集，英文本，12:71—72。
8. 1878年9月17日傅瑞特奧申及斯密F約瑟寫給泰來約翰的信，刊於1878年11月27日，德撒律新聞，第674頁。

9. 張伯倫所羅門，張伯倫所羅門略傳，英文本，末世聖徒教會檔案室，1858年7月11日，第2—4頁。

10. 同上。
11. 陶利吉愛德華，摩門婦女，英文本（紐約，圖利吉克拉多出版社，1877年），第41—43頁。

12. 安德生拉維納，旌旗，1979年1月，第49頁。

13. 尼維金琳達及阿維里凡林，旌旗，1979年8月，第26頁。

14. 譚喬治，譚約翰及其家庭，英文本（鹽湖城：譚約翰宗親會，1974年），第234頁。

15. 斯密氏，先知母親所著斯密約瑟傳，英文本，第150—53頁。

她里公0081下承大敵人是吾
王鄉親所生者，油膚豐潤而有
脂粉，一言難盡，門庭土器一
一。」
。普羅夫吉斯頓



這位末世聖徒畫家以美國西部生活、教會歷史、經文為題材，將她對美的熱愛及對英雄事蹟的崇敬，表現在作品中。

賓柏若珍

鐵丘密娃攝於一九四七年

畫家鐵丘密娃

這位末世聖徒畫家以美國西部生活、教會歷史和經文為題材，將她對美的熱愛及對英雄事蹟的崇敬，表現在作品中。

曙光初現，照在貝爾河上，暖和了懷俄明的牧場。鐵丘密娃（原譯鐵丘密瓦）已經起來很久了，她要為她的先生賀曼，五個小孩及牧場的幫手準備早餐，每天早上也必須用好幾個小時清洗、消毒裝牛奶的瓶子。除此之外，她還要餵雞、洗衣服、縫補衣服、到菜園除草。到了晚上家事告一段落之前，她已經又煮了兩餐、作完1930年代牧場生活各種雜事。

但是，密娃的一天還未結束，她還未拿起畫筆和「調色板」——那沾滿油畫原料的長條木板，在她的畫布上畫幾筆，這些時間對她來說非常寶貴。

她說，先驅者的英勇事蹟令她「感動、振奮不已」，美國印地安人的粗獷使她為之著迷，奔跑中的動物叫她讚嘆不已，正因為這樣，她在作畫時總是戰戰兢兢。從小，她便深深感受到先知們偉大的信心。她窮畢生之力，將她對美的熱愛及對英雄事蹟的崇敬以大膽、獨特的風格表現在畫紙上。

去年，正逢她的百歲冥誕，教會歷史暨美術博物館特別舉辦了鐵丘密娃畫展。過去，她的畫也曾出現在教會的雜誌及手冊中，但是，大家肯定她在藝術方面的成就還是近幾年的事。該次畫展共展出她40多幅摩門經壁畫系列、先驅西遷、美國西部拓荒的壁畫、人像、靜態花卉，及學生時代的作品。

畫家的啓蒙期

四歲時，她那剛毅且富創意的母親給了她一盒水彩。從那時起，年紀輕輕的密娃就自認為畫家，不論到那裡，畫板、炭筆或鉛筆總不離身。

密娃於1888年8月28日出生在猶他州北奧格登，家中有十個孩子，她排行老二。她的童年大都在愛達荷的農場渡過。她的家境非常清苦，由於附近沒有學校，密娃並沒有接受什麼正規教育，雖然如此，她父親每晚都會把孩子聚集起來，唸經文或古典名著給他們聽。

密娃14歲那年初次離家，到舊金山一個富有的愛達荷人家幫傭。在這段期間，她生平第一次有機會欣賞美術館中展出的作品。她也進了美術學校就

讀，但是，真正接受正式繪畫訓練，則是在家鄉高中畢業，並教了好幾年書後才開始。

專業訓練

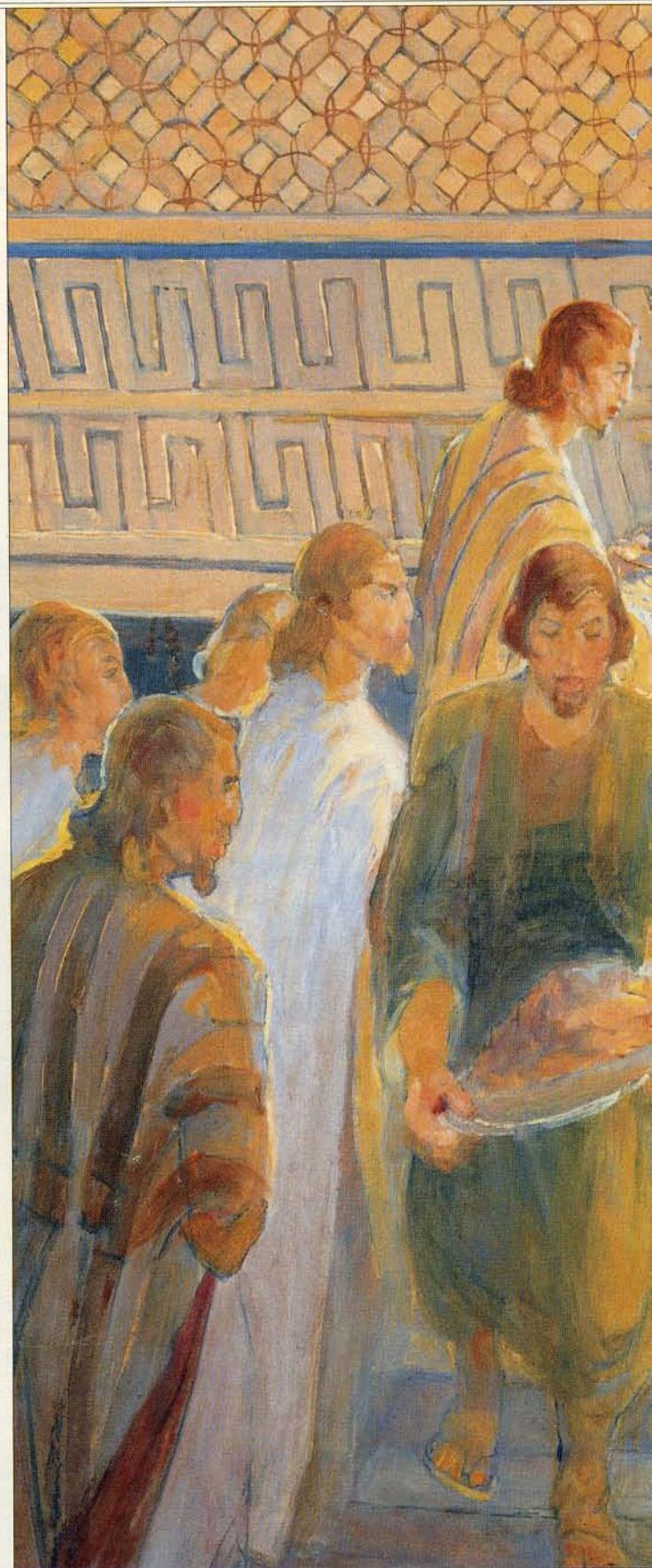
19歲時，密娃存夠了錢，隻身前往支加哥美術學院跟凡得普約翰大師學畫。此後三年的求學生涯中，為了賺取學費，她三番兩次回家鄉到田裡幫忙或到學校教書，待賺足了錢，才又回到學校繼續學業。有一次她的老師將她的畫批評的一無是處。一向充滿自信的她立刻和老師理論，她理直氣壯地說，班上畫得比她差的同學多的是，為什麼偏偏那麼嚴厲指責她。她後來回憶道：「我永遠忘不了他那一臉失望的表情。他激動的對我說：『難道你不了解，其他的學生不值得栽培，他們總有一天會離開學校，但是你不一樣，你的前途無量。』」（「密娃小姐的故事」）

1912年她自美術學院畢業，回到西部想多賺一點錢。在這期間，有兩位青年追求她；其中一位很有錢，但是不願意在摩門教堂結婚，所以密娃取消了婚禮；另外一位也不是教友（她所認識的男孩子中沒有一個是末世聖徒），他的名字叫鐵丘賀曼。賀曼是個彬彬有禮的牛仔，最喜歡趁著月光在沙漠追逐野馬。1915年4月，她決定離開他，請他娶別的女孩，她自己則前往紐約美術學生聯盟繼續深造。

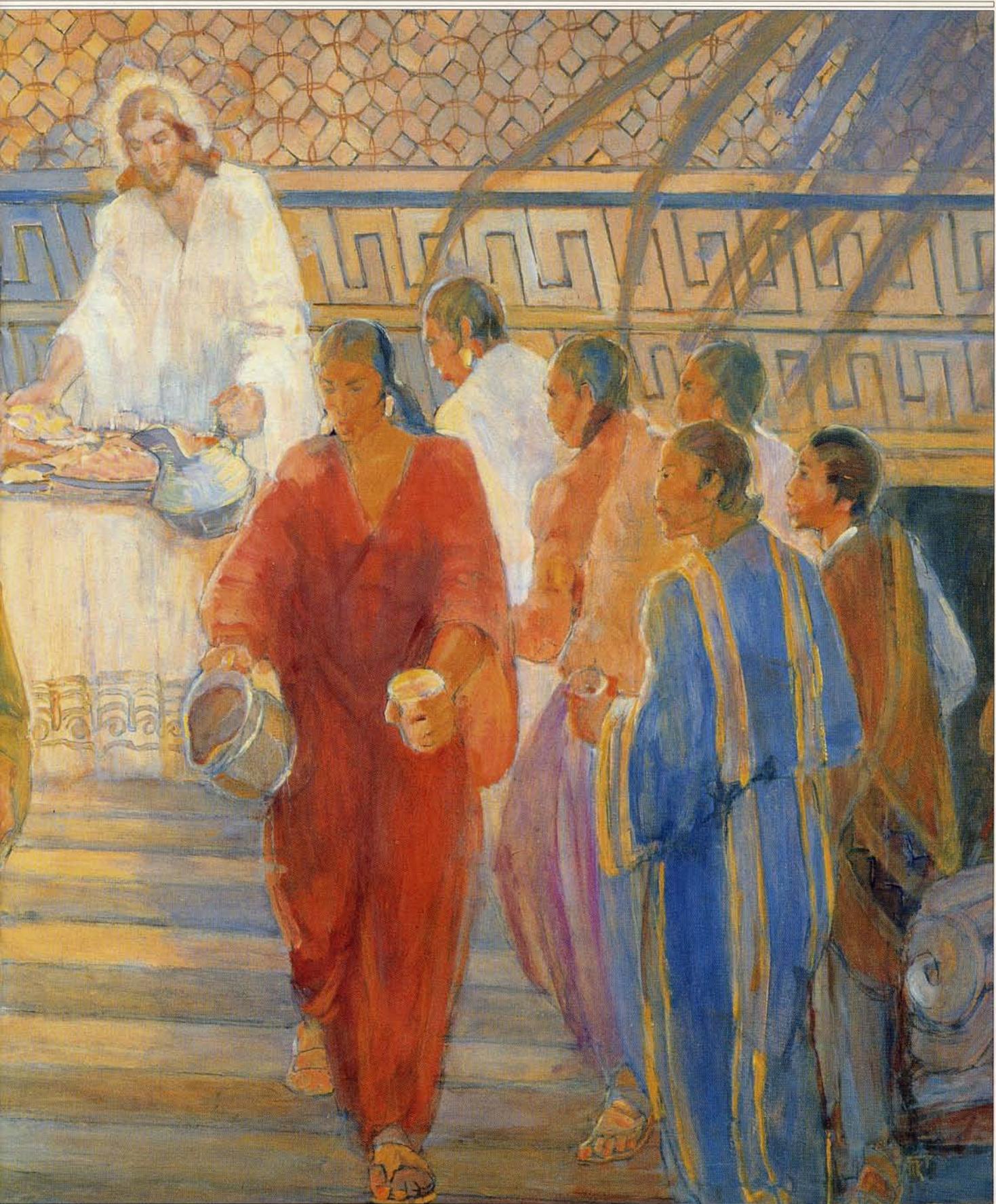
在那時代，這個聯盟是國際間最重要的美術中心。她為了付學費什麼工作都作，甚至不惜為醫學院畫死屍，表演繩索，跳印地安舞。

兩項重要決定

密娃在她人生這段轉捩點，發生了兩件事，使



「基督準備聖餐」是鐵丘密娃所繪摩門經系列壁畫之一。（見尼腓三書第十八章）



得她離開了藝術界。第一件就是實踐了成家的渴望，說得明白點就是與賀曼在一起生活。某次見證聚會上，她聽到一位姊妹談論婚姻及爲人父母的喜悅，她在回憶錄中寫到：「當時我回顧自己在尋找『如意郎君』的過程中，碰到的男士，而在故鄉愛達荷的沙漠中，那個趕著牛群的牛仔應是最佳人選。」（未出版的自傳，1937，錄自手稿）密娃一向很信任自己的判斷力，於是毅然決然回到愛達荷與賀曼結婚。

另外一件事增強了她的信念。她認爲自己身爲藝術家，負有特別的使命，應該以她繪畫的才能爲她的宗教信仰作一番貢獻。她在回憶錄中提到，一位曾經指導她的名師，在她即將離開紐約之前，問她是否曾有人以「偉大的摩門故事」爲題材作畫。

「我回答：『有是有，但是畫得並不好。』他說：『小姐，這真是千載難逢的好機會，是妳展現才華的大好時機，這項祝福非妳莫屬。妳一定可以畫得盡善盡美。』經他這麼一說，我深覺任重道遠。」（未出版的手稿，1947年）

從此她將她一生充沛的精力，全獻給這兩項偉大的召喚——愛家人，爲他們服務、透過畫筆傳揚她人民的故事。

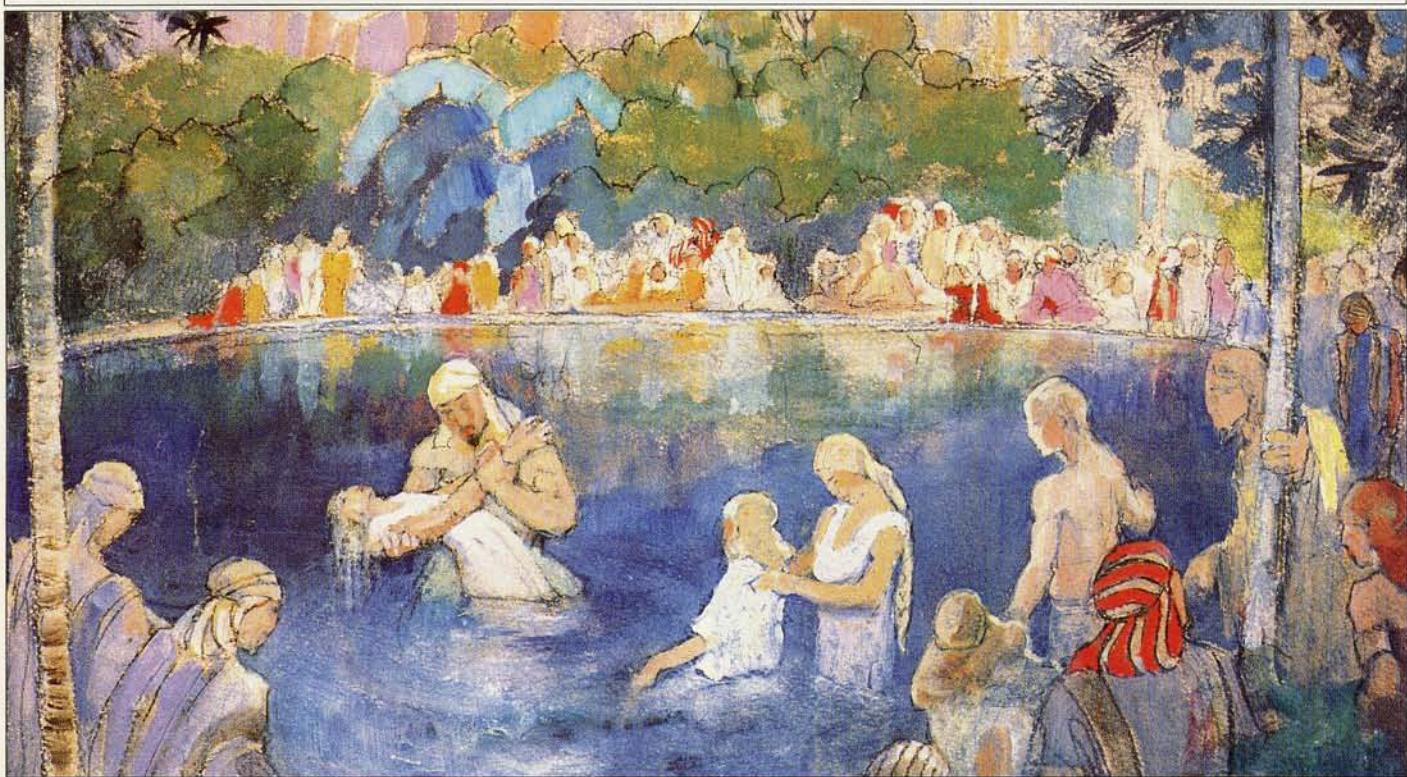
第一次世界大戰結束，賀曼自法國返鄉，舉家遷回愛達荷老家。密娃非常喜歡那裡的環境，但是後來因爲政府要在該處建大水壩，不得不搬到懷俄明州柯威爾的一處牧場。新家客廳掛的畫，都是密娃所畫的愛達荷鄉下老家附近的景色；40多的時間，這客廳不但是她的畫室，也是一家生活的中心。她用燒柴的爐灶燒飯，偶而也一面做飯，一面畫幾筆。晚上用餐時，她都會唸文學作品、歷史著作





——書文——列文更在昨天
小隊一再食鹽，才終止於此。
布瑞丘，憂心忡忡地說：「
『鹽河』會難不見？」

密娃以其強烈大膽的筆觸，勾劃出西部生活的粗曠和美麗。此處三幅畫分別是，「手推車隊先驅者」、「女孩與海鷗」、「大熊湖上的布瑞丘吉姆」。布瑞丘是個探險家和拓荒者，也是最早向楊百翰會長描述大鹽湖山谷及其四周環境的人之一。



阿爾瑪在「摩門水流」為人施洗。（見摩賽亞書第十八章）

或經文給家人聽。

就在這同一間客廳裡，她畫了無數的壁畫、人像及其他作品。她的風格獨特，用筆大膽。作畫的環境很不理想，空間太小，大一點的壁畫無法整個攤開。有時，她不得不將畫布折成數折，一次畫一小部分。為了讓壁畫能表現立體感，她會用一副小型望遠鏡來看。作畫時，經常會受到干擾，但是密娃從不氣餒，她曾經這麼說：「我決不輕言放棄！」

信賴主

密娃憑著她的夢和對主日益加增的信心來引導她的靈性生活。她初為人母時，曾經有機會前往英國倫敦和大師亨利羅伯特學畫，但是她夢到她即將生一個女兒，因此放棄了這項機會。第二年，密娃惟一的女兒出生了。另外，她也在夢中見到未來的媳婦。對於主所告訴她的事，她深信不疑，而且也教導子孫要信賴主，接受祂的引導。

她靈性生活中的一件大事是：賀曼於1933年接受了洗禮。多年來他一直很支持她上教會，也一直繳付什一奉獻。他們倆人後來在勞干聖殿印證為永

恆夫妻。

密娃的藝術使命有二項偉大成就，一項是完成了摩門經壁畫系列。她認為如果能由教會出版這套畫，她就算完成了藝術家的最終使命。但是，始終沒有人有興趣發行她這套畫。她在失望之餘，將壁畫捐贈給楊百翰大學。

如果說摩門經系列乏人問津是她一生中最傷心的事，那麼受命畫曼泰聖殿世界室的壁畫就是她一生中最快樂的事。1947年，密娃59歲，和助手在短短幾個月中完成了曼泰聖殿的壁畫，充份顯示出她過人的精力。

密娃於1976年去世，享年87歲，身後留下超過一千件作品。1937年時，她曾如此表達了她對永恆的期盼：「永神性對我來說，一直非常真實。我希望……在我離開人世後，還能繼續作畫。即使我能再活九次，還是會有畫不完的題材。人生實在太短暫了，但也未嘗不是準備來生的最佳訓練。」■

賓柏若珍為自由作家，目前是鹽湖城希爾賽支聯會，愛吉希爾第二支會的教友。



賴伯特莫林長老

歡迎賴伯特莫林長老

總

會剛指派新近召喚的七十員
賴伯特莫林長老為亞洲區域
會長團第二副會長，加入斯密道格
拉斯長老及小松義雄長老的行列，
一同為亞洲人民服務。賴伯特長老
以其豐富的經驗定能勝任新職，成
為斯密長老得力的助手。

賴伯特長老出身先驅者世家，
其家族在美國西部培育了許多領袖
，在教會、商業、工業界都有卓越
的貢獻。賴伯特長老在加拿大長大
，童年沈重的工作負擔，造就了他
堅毅、勤勉的個性，他早年便體會
到：命運操之在我。

今年63歲的賴伯特長老無疑是
個充滿幽默感的人，從他訴說認識
賴伯特姊妹的經過，不難看出他的
幽默：「我們在1943年的萬聖節相
遇，老實說，我們第二次見面，她
發現我並沒有拿掉面具時還相當失
望。」(1989年6月24日，教會新聞)

他們交往的五年中，五呎十吋
的賴伯特長老到加拿大皇家空軍服
役，然後到美國東部傳教兩年，他
說：「婚前我還真擔心她會嫁給郵
差，因為我們寫了上百封信。結婚
那天一點都不感傷，五年的愛情長
跑後，大家都很高興看到我們結婚
。」

賴伯特姊妹的父母在東加傳教
時生下了她，在加拿大亞伯達將她
撫育成人，就在那裡，她遇見了賴
伯特長老，開始他們的交往。賴伯
特長老被召喚到總會當局，賴伯特
姊妹可算功不可沒，她聰慧、迷人
，非常支持丈夫，對他的成功有深
遠的影響及貢獻。在賴伯特長老的

新職上，她也將一本初衷，支持他
完成任務。

賴伯特長老在猶他大學修得法
學學士及碩士學位，當了34年的執
業律師，並榮膺 1981-1982年度猶
他州傑出律師，也是美國辯護律師
學會會員。他不斷努力在工作中應
用福音原則，有人會引用他的話說
，法律和其他事情一樣充滿爭論，
但可以不傷和氣，他常說：「我力
求善用辯護的藝術而不傷和氣。」

從學校畢業不久，賴伯特長老
就被召喚擔任鹽湖城玫瑰頂支會主
教，之後他歷任高級諮議、支聯會
會長、地區代表，並於1989年 4月
總會教友大會被召喚為七十員。

賴伯特長老的人生觀是不論做
什麼，都要體驗其中的樂趣，他蒙
召為七十員時說：「這很重要，不
管是自己的工作或教會事工，如果做
起來不快樂就不對了。『成了世人，
他們才有快樂。』

「這召喚讓我深感謙卑，我知
道，憑我認識的賴伯特莫林無法完
成這項召喚，但我也相信，如果我
不能有所貢獻，神也不會召喚我。」

「我知道只要盡其在我，並仰
賴神，祂會使我的軟弱成為堅強。
我知道我們能面對未來的挑戰，完
成神給我們的工作。」

賴伯特長老藉其才能、經驗、
背景，必能在亞洲區域會長團的新
職上一展所長，在世界的這一角，
提供寶貴力量，建立神的國度。我
們歡迎賴伯特長老夫婦到東方這片
樂土，履行一項有趣又充滿挑戰的
任務。■

彭蓀會長獲美國最高榮譽公民獎

彭 蓀會長於 8月30日獲贈美國總統級榮譽公民獎章。此獎在表揚其「畢生對國家、地方、教會和家庭的奉獻」。

布希總統於 7月宣布得獎名單，但由於不克親自頒獎，遂由國家安全事務委員會秘書，也曾住猶他州的史本特代頒。

史本特在頒獎時表示：「布希總統深感閣下一生對國家、人民及全人類的卓越貢獻，正足以代表本獎章的精神。」 ■

史本特代布希總統頒獎給彭蓀會長

摩門大會堂唱詩班六十週年慶

摩 門大會堂唱詩班於 7月16日慶祝在電台及電視節目「音樂與主的話語」中演唱六十週年紀念。該唱詩班於1929年 7月15日首次做全國性的廣播，此後一直在星期天固定播出，是美國廣播史上最悠久的廣播節目。該節目向來備受教會領袖、廣播界人士推崇，更贏得了美國布希總統及前任雷根總統的讚譽。唱詩班節目創始於猶他州鹽湖城，以廣播和電視的方式向美加地區立即傳送，錄音帶更是銷售全世界。有許多人還是因為聽了錄音帶才認識教會。除此，該唱詩班也因榮獲錄音製作獎、參加電視特別節目演出、在總統就職典禮上榮膺為「美國國家唱詩班」而遠近馳名。 ■



女青年組織成立 120 週年慶

今 年11月18日，教會的女青年們將受邀參加該組織成立一百二十週年的慶祝活動。全球女青年慶祝活動的主題是女青年的座右銘——「堅守真理與正義」。120年前，即1869年11月28日，當時教會的第二任總會會長楊百翰在猶他州鹽湖城的獅屋搖響了祈禱鈴，召集他的女兒們，舉行了特別的聚會。他在會中請她們「為世人立下值得效法的榜樣」，他的女兒們也同意並承諾要「鼓勵彼此行善」，並宣布：「我們的職責就是作世人的榜樣，而非模仿他人」。

1989年11月18日，現任先知彭蓀泰福會長將會搖響這支由楊百翰所搖響的鈴，呼籲全世界的女青年拋開俗世事物，堅守真理與正義，

研讀摩門經，並實踐其中的教導。

慶祝活動翌日，女青年將在班級聚會中討論此次活動及先知所帶來的信息。

總會女青年會長卡普阿德絲姊妹表示：「此活動將讓末世聖徒女青年有機會響應現任先知的信息，重溫堅守真理與正義的承諾。女青年亦能在活動中感受到全世界的姊妹情誼。」 ■

(彭蓀會長及卡普姊妹的講詞將刊登在12月份的聖徒之聲上。)

婦女會個人研讀指南修訂說明

針 對明年起婦女會個人研讀指南的更新，旌旗雜誌特別就此訪問了總會婦女會會長團，茲摘錄訪談內容如下：

問：新的研讀指南做了那些修訂？

烏因達會長：這是一系列共四本指南的第一本，未來四年內，姊妹們每年會研習一本指南，四年後再由第一本指南研讀起，如此循環，方式和麥基洗德聖職持有人所用的研讀指南一樣。

戴西姊妹：這第一本指南標題為「記念我」，是以舊約為主，重點在記念主，以及我們和祂立的約。本手冊共有38課，以往總會當局的演講已刪除，支會婦女會會長團們可以根據姊妹們的需要選擇刊載在〔聖徒之聲〕上最近的教友大會講詞授課。兩課家政課程也以刪除，因此教師應利用教會或當地的資訊，準備個人及家庭準備的課程來填補這兩節課。握緊鐵桿的課程及錄影帶是當月遇有第五個周日時的正規課程。

問：為什麼要做這些修訂呢？

戴西姊妹：簡化課程，使教會翻譯、製作、印刷等部門能有較多的時間協助彭蓀會長所說「用摩門經淹沒大地」的工作。我們很願意和教會其他部門一起為這件事工努力。

烏因達會長：而且，由於我們相信不斷的啓示，我們必需研讀現任總會當局人員的最新信息，這點是很重要的，因為今後我們不再每

年出版新課本。

伊凡姊妹：這項計畫也給當地的領袖更大的彈性。如果當地有任何情況發生，剛好又有一篇論及該問題的大會講詞，就可以拿來當課程使用。

問：領袖們該如何來選擇講詞？

烏因達會長：首先要留意姊妹們的需要，這點可以和主教商量，或在支會諮詢中討論。

伊凡姊妹：不論選那一篇講詞，都是很有用的。

問：遇有第五個周日的時候，領袖們應如何安排課程？

戴西姊妹：首先應講授因當地教友大會緣故而沒有上的課程，其次若有必要，亦可使用末世聖徒婦女福音原則A部及B部多出來的課程。■

1990年婦女會課本



第42座

聖殿奉獻

美

國俄勒岡州的波特蘭聖殿於1989年8月19—21日舉行奉獻典禮，是本教會第42座聖殿。

奉獻典禮計有來自俄勒岡州該聖殿地區的29個支聯會及華盛頓州4個支聯的教友共40,942人參加。

總會會長團彭蓀泰福會長、興格萊戈登會長、孟蓀多馬會長分別主領了19日至21日三天共11場的奉獻儀式。

俄勒岡州波特蘭聖殿小史：

1986年9月20日，破土典禮，由興格萊戈登會長主持。

1986年10月27日，開始興建。

1989年6月15日—7月8日，開放參觀，訪客計314,232人。

1989年8月19—21日，聖殿奉獻，共舉行11場奉獻儀式。

1989年8月22日，舉行第一場恩道門儀式；出席者：地區代表夫婦、支聯會會長團夫婦、高級諮詢夫婦等。8月29日起開放給教友做教儀。

聖殿會長團：貝利艾德華、高德湯瑪斯、歐洛依理。（摘譯自1989年8月26日，教會新聞，第3—4頁）■

難民也是神的兒女

大多數外國人一提到香港，總會聯想到可口的中國菜和多采多姿的購物天堂；但對越南人而言，香港與自由僅有一步之遙。

我在香港花了三個月的時間，透過難民的眼睛來看這世界的林林總總，所見之事，卻教我大為驚奇。既然書可以改變人的思想，人就能改變人的心意，所以我原本想進行的研究計畫，到後來反倒讓我對人的觀感有了改變。

許多人在一生當中，常被冠上一些名實不符的稱呼，也由於稱呼不相稱，會有讓人自認差勁或不如人的情形發生。到香港的越南人被人冠上船民、尋求庇護者或經濟移民的綽號，幸運一點的就被稱做難民。如果要我為越南人選擇一種稱呼的話，那我寧願稱他們為神的子女，因為他們確實是神的兒女。

身為神的兒女，越南人也生來就有尊嚴、愛心和對他人的敬重。我們很幸運有位天上的父親，祂愛我們每一個人，毫不偏坦。彼得在使徒行傳10：34—35節中說：「我真看出神是不偏待人，原來各國中，那敬畏主行義的人，都為主所悅納。」如果神不是依據我們在世上的景況來審判我們，那我們為何要這樣地對待我們的弟兄呢？

與越南人共事後，我才愈發了解神對祂越南子女的感受。今年夏天，我有個機會在敦睦難民營中開了幾班成人英語和美國文化的課。因為工作的關係，我可以和這些人

交往，我教他們英文的時候，他們也耐心地教我一些越南話。每次與他們上課，看到他們的笑容和學習熱誠，都會給我極大的鼓舞。

我在課餘時候，也慢慢地和一些學生熟稔起來，因而得知發生在他們身上的一些悲慘的事。很奇妙的是，他們對我的好奇心竟不亞於我對他們的。成為朋友後，我才了解，越南人和你我並沒有兩樣，他們有愛有恨、有笑有淚，同樣為生存而奮鬥。我們的話題大多以家庭為主，他們都希望有一天全家能團聚，過正常的生活。

和我們有同樣的期盼和渴望的越南人，長久以來就一直遭受苦難。幾十年來，他們一直生活在戰爭與暴行之中。曾經是難民的洪瑞說，難民很渴望得到自由，能和心愛的人生活在詳和快樂的環境中。

就是由於驕傲，個人的自由選擇權才受到限制；也由於權力慾望作祟，有人才不惜犧牲他人以達到自己的目的。彭蓀會長最近在四月份的總會教友大會上提醒我們，由於我們心存傲慢，有許多人認為自己高高在上。雅各書2：13，20-23就記載雅各因為人民犯了這項罪，而如此譴責他們：「...你們之中有些人因為你們弟兄所獲得的更豐富，你們的心中便充滿驕傲，由於你們的優越感，你們便迫害你們的弟兄。你們不以為這種事對那位全人類的創造者是可憎的嗎？在他的眼光中，各人都是同樣寶貴的。」

即使在為人服務時，我們也會流露出驕傲的態度。即使我們努力為「弟兄中一個最小的」服務，我們還是認為，由於我們有能力服務他人使他人得救，我們就比較優秀。然而，救主只有一個，所有賜與人類希望和救贖的榮耀都應歸祂享有。要做到基督般的服務，我們就必須心懷謙卑。這是我和越南兒女共事後所學得的教訓。

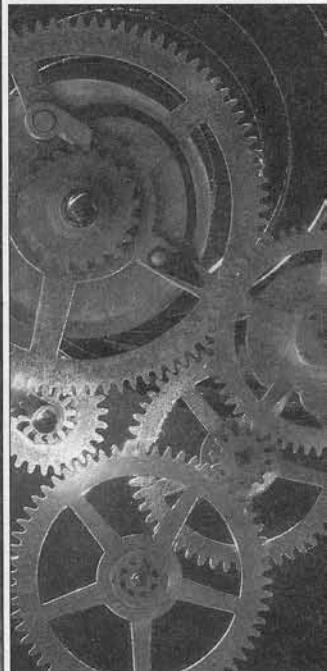
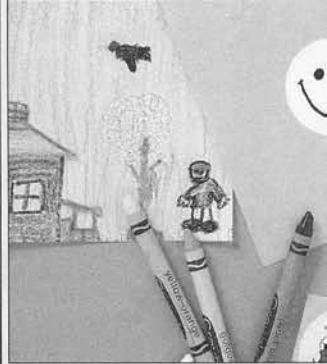
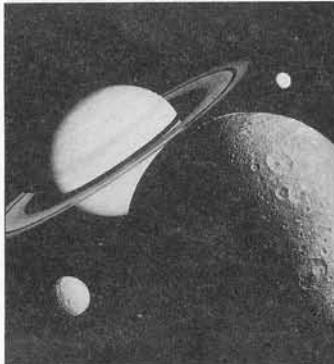
我在難民營中，負責教一些小學年齡的兒童玩遊戲。多數認為孩子天生就具有遊玩本能的人可能會對這項工作感到不解，可是，幾年的難民營生活已經使一些孩子失去了這最普通的本能。無怪乎基督深愛兒童，因為越南兒童的純真和無私的愛深深的令我著迷。每當我握著他們的小手，看著他們充滿笑意的大眼睛時，我總有一股衝動，想把他們全部帶回家。

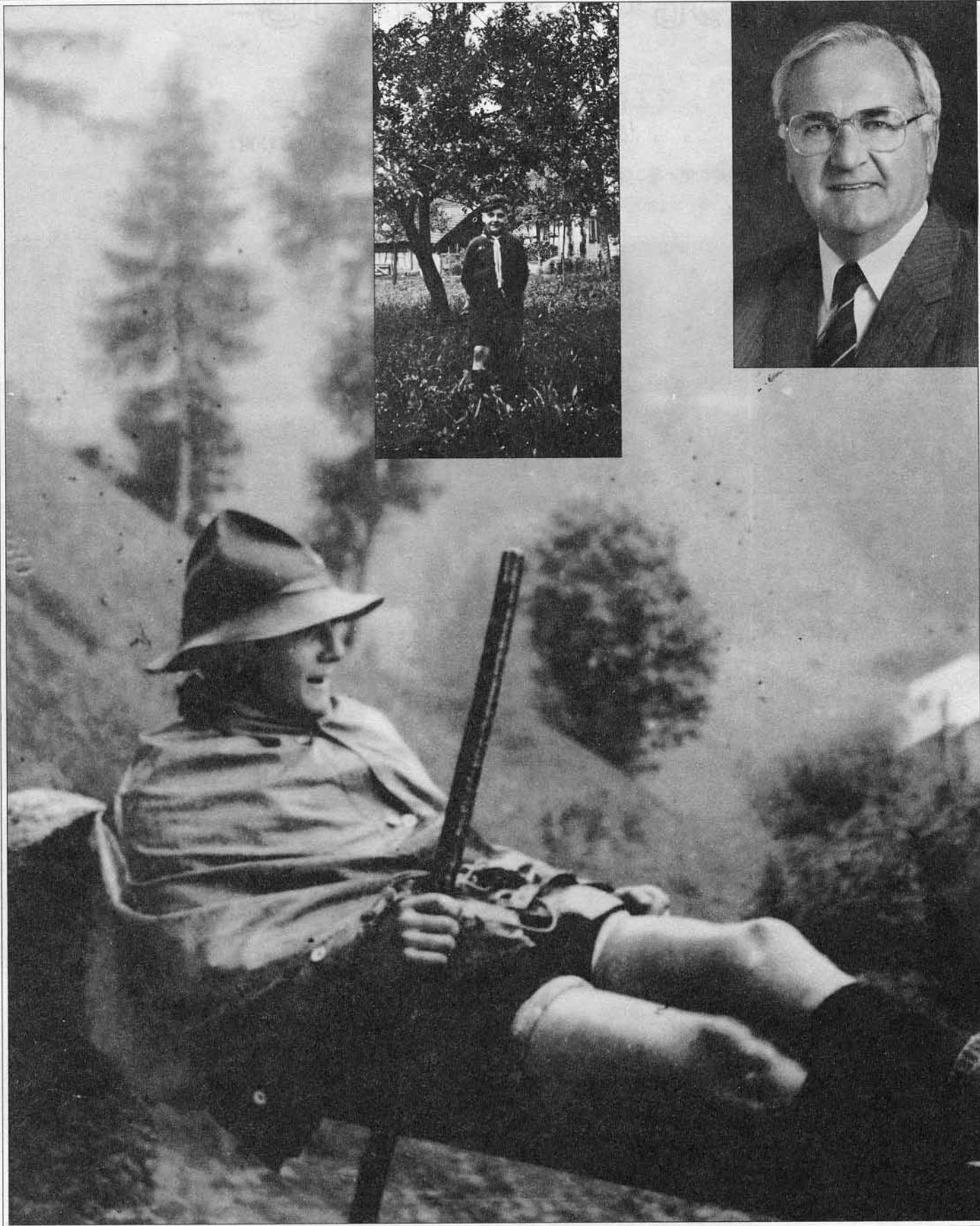
並非人人都有機會在難民營中服務，但是我們依然可以在家中、社區和社會上傳播神無私平等與愛的信息。我們可以待人如己。誠實和善地待每個人，無論是弟兄姊妹、朋友或同胞，這樣我們就是神手中的工具。難民遭受了無數苦難，最重要的是，他們缺乏關懷與敬重。這也是一般人常有的問題。藉著謙抑自己提升他人，情況必會好轉的。我希望藉著謙虛自抑，我們能多為他人的利益設想，讓每個人感覺到大家的確都是一家人。■

兒 儿 童 文 園 台 地

教義一和聖約 82:18

「 . . . 好使每個人增加進他的錢財，
好使每個人都獲得別的錢財，是的，甚至
一百倍， . . . 」





與朋友談

訪七十歲第一組領隊林漢長老

彼得·珍·娜

瑞士的蘇黎世是林漢長老的家鄉。他說：「在瑞士沒有『瑞士人』。換句話說，他們不認為自己是來自整個國家，而是來自一個特別地區，像是蘇黎世或柏恩。我家族所必需的家譜資料都包含在蘇黎世所保存的紀錄裡。這套系統對我們既方便又大有幫助。」

林漢長老的祖母於1896年在瑞士加入基督教會。他有些親人移居到猶他州，但是「他和其他家人留在瑞士。」

林漢長老說：「我父親很嚴格，但也很熱心。他是一個偉大的導師，也是一個美好的典範。我們只要星期一出去度假，總會在星期六回來，以便履行教會的召喚。」

「我的母親仁慈而不自私，從來不抱怨她的景況。她隨時都在教導我們，照拂每一件事。我敬重我的母親，也擺了一張照片在辦公室。」

年少的林漢長老喜愛瑞士美麗的湖光山色。他回憶說：「我常常到森林裡去，到今天，我還是能向你指出蘇黎世附近森林裡的每條小徑。我也喜歡游泳，一到夏天，我每天都到湖裡游泳。」

「我是在澡堂受洗的。城裡各區都有一个公共澡堂。我洗時的那個澡堂，以及我在那個場合體會到強烈而快樂的感覺，我記得很清楚。」

「我成長的過程總是一看到傳教士

。第二世界大戰以前，傳教士每星期二到我們家來吃中飯。我年輕時代最好的朋友就是傳教士。其中之一便是十二使徒定額組的胡安·瑟長老。

「阿漢，我兒，你再做什麼？」

「爸爸，我在讀書。」

「阿漢，我兒，你還不會呢。」

「爸爸，我在試試看。」

「那是我入學後頭幾課文的一篇，因為當中提到我的名字，對我意義非凡，到現在還如此。今天，我仍然在努力嘗試。」

林漢長老要告訴全世界的小朋友的是：第一，信賴你們的父母，聽他們的訓示。第二，你們今生所有的问题都会有个答案。第三，跟從聖靈，絕對不會迷失。第四，試著以祈禱和禁食與主接近。

「最後，努力遵行福音。天父希望我們成功。我向你们作見證，天父在你们努力奉行福音教導時會祝福你們。成為祂事工的一部分是一種快樂。」

左，林漢長老，14歲。

SAMA

拇指沙馬



拉森奎格

了一項十分特殊的慶典，我跋涉

了六千多里路，回到我的故鄉，

薩摩亞島上的法勒泰爾村。

村子裡活動頂盛。和數百位村民共襄盛舉的，有我一百多位來自薩摩亞各地的親戚，以及其他村落來的許多貴賓。

我看到敬愛的表哥沙馬，便穿過村落，朝那幢大型圓頂的房子走去。突然，我想起第一次認識沙馬——拇指沙馬的情形，心裡充滿了驕傲、憂傷與敬愛。

我那時五歲，沙馬十歲，他父母親到紐西蘭參加聖殿奉獻典禮，所以以沙馬搬來和我們住。

那天，我看著一羣年輕人和男孩打球，一輛公車停在路邊，我的一個阿姨下了車，後面跟着一個小男孩。後來我們才知道他是我們的表哥沙馬。他們到酋長家的時候，我也跟去。依奧那酋長是我們家族的長老和族長，族裡的兄弟姊妹、夫妻、姑姨、伯叔、孫子女、堂（表）兄弟姊妹數百名親戚，都很尊重他、服從他。酋長在薩摩亞是最高的頭銜，受到所有薩摩亞人的尊敬。

隔天，我們都很高興認識沙馬，喜歡他的故事、笑話和幽默。我們不但很快把他當成表哥，也把他當成朋友。只要有沙馬在一起，不論我們是在做事或遊戲，我們都會很開心。

到了星期天早晨，沙馬忽然不見了，我問遍全村的人，就是没有人知道他在那裡。一直到傍晚，教會聚會完畢，我們午飯也吃過了之後，才看到沙馬穿著白襯衫和白色腰裙回到村裡來。依奧那酋長把他叫進屋子去，問他：「沙馬，你到那裡去了？」

「到傳亞帕村。」

「你走12公里的路到傳亞帕村去？然後再走回來？」

「是的。」

「為什麼？」

「因為那裡才有我要參加的教會聚會，而且離這最近。」依奧那酋長摘下鐵絲框的眼鏡，放在他所讀的聖經上，開口說：「沙馬，村裡的規定是，在法勒泰爾只能有一所教會，法勒泰爾所有村子民都參加那個教會，你懂嗎？沙馬，你是我們家族的成員，但是你也是這個村子的客人，受我的保護。你知道我們的規定。」他欠身向前，看著沙馬，又說：「去做你要做的事。」

隔週，沒有一天表兄弟提起沙馬到傳亞帕村的事。他們在一起做事遊戲的時候，仍舊有說有笑。

麻煩就從第二個星期開始。我被一陣爭論聲吵醒。我的兩三個表哥，馬利尼和托弗，正在追趕著身穿白襯衫和纏腰裙的沙馬。

托弗大叫：「沙馬，你知道村子的規矩！」

馬利尼抓住沙馬的手臂，說：「你怎麼能如此不尊重依奧那酋長呢？」沙馬很勇敢地站在他們面前，說：「酋長告訴我，可以做我要做的事；這就是我要做的事。」

他又往前走的時候，馬利尼在他後面大叫：「沙馬，不要這樣讓全家族人感到窘困。」那天傍晚，沙馬回到村子後，有些村民便取笑他，辱罵他。他走近

的時候，有人還取笑他是「摩門仔」。所有的表兄弟姊妹都生沙馬的氣，不跟他說話，只有我除外。那一整個星期沙馬都跟我在一起，我們談天唱歌，他講故事給我聽，日子真愉快。

星期六晚上，馬利尼告訴沙馬：「或許明天你就可以洗我們家族的羞辱，跟我們上村中的教堂去。」

但是，星期天早上，沙馬又不見了，倒是在我們睡覺旁邊擺了一個他做的禮物。

那天晚上，沙馬回來的時候，我跑去迎接他。他很希望也可看到其他的人，可是卻看到他做的禮物被別人弄壞丟棄。

我說：「那是因為村民們惹表兄弟姊妹生氣，但是我留著我的禮物，我很喜歡它，謝謝你。」

沙馬對我一笑，然後獨自離去，到了吃晚飯的時間才回來。他一回來，表兄弟們便對他大吼大叫，說：「你真是我們家族的耻辱。」

「去找其他睡覺的地方，我們不再歡迎你住在這裡。」

他們把沙馬推倒，用拳頭打他，還說：「都是你，我們的朋友才罵我們。」

我很怕表兄弟們會打傷他，所以一想跑去請依-奧那酋長來。但是，他早已聽到打架聲，站在他家門口。他命令他們：「孩子們，不準打架了！統統給我進來。」

一聽到他的聲音，所有的人都立刻住手，一個個乖乖地走進屋裡坐下。

「看我的手！」依-奧那酋長伸出手來，說：「有沒有看到這幾根指頭都連在一起，拇指卻獨立？」

我們都看著他的手。

「我們在薩摩亞有一句諺語說：『拇指獨自獨立，但卻是所有指頭中最強壯的。』」

依-奧那酋長指著每一個人說：「你們這些小孩是『頭』，而沙馬是『拇指』。雖然當時我年紀小，但那天晚上我學到了許多事。依-奧那酋長教我們要忠於自己，勇敢地保衛自己。他所說的話和沙馬的榜樣改變了我的一生。」

想著，我又繼續朝那幢大型屋子走過去，步上階梯，我按例脫下鞋子。沙馬一眼就看到我，我們相互擁抱。每一個在那裡的人都是為了一个理由——祝贺新酋长，沙马酋长。

對我來說，他永遠都是『拇指』沙馬。 ■





智慧語

(智慧語記載在教義和聖約第89章)

教會復興之初，先知斯密約瑟和教會的弟兄開會，教導他們了解聖職和福音方面的事。會議中，弟兄們又抽煙又嚼煙草，弄得會議室地板骯亂不堪，必須等他們都回去後，立刻清洗。第二天，先知的妻子愛瑪很用心力地擦洗地板，好不容易才把房間打掃乾淨。先知一直想人們是不應該抽煙和嚼煙草，於是作禱告，求問天父什麼才是對的。

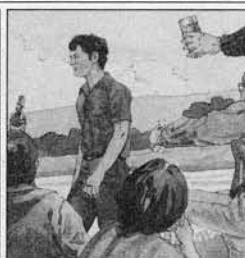
斯密約瑟祈禱得了一個啓示，稱作智慧語。智慧語是一條健康律法，告訴我們那些東西對身體有益，哪些東西對身體有害。主應許我們，

只要遵守智慧語，就會得到祝福。

酒精、煙草、茶和咖啡對我們的身體有害，天父不贊同我們食用。

對我們身體有益的東西有草本植物和果類。肉類對我們也有益，但是在寒冷或餓荒的時候，否則應該少食。

主應許我們，只要我們遵守智慧語，就會得到... 健康；找到智慧和知識的大寶藏；... 奔跑而不疲倦，行走而不昏暈。 ■



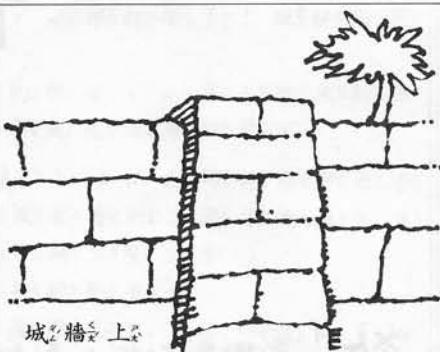
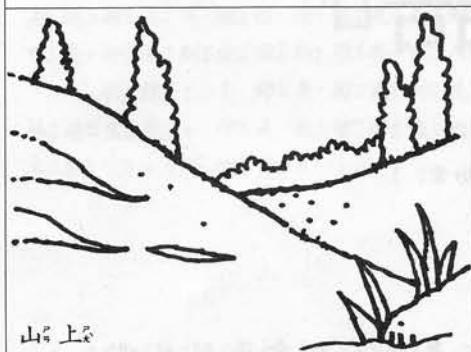
拉曼人撒母耳

歐岱兒茱莉

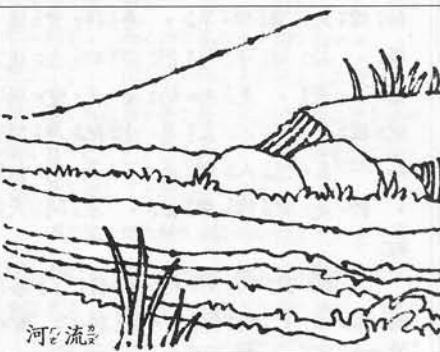
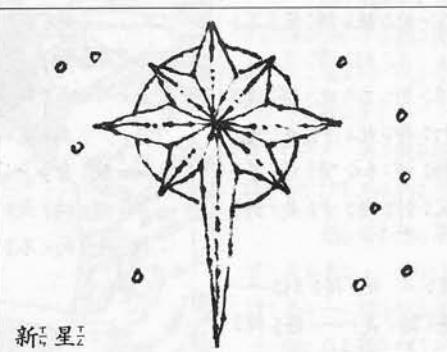
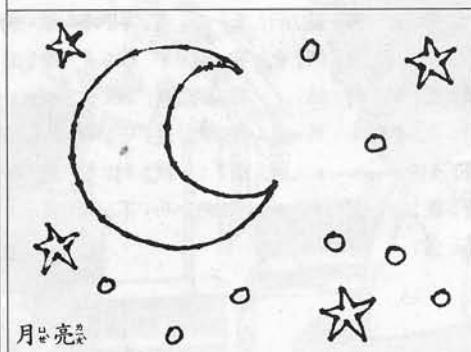
讀希拉曼書第13—14章，找出拉曼人撒母耳向尼腓人預言基督來臨的事。

請圈出正確答案，然後在每幅畫上著色。

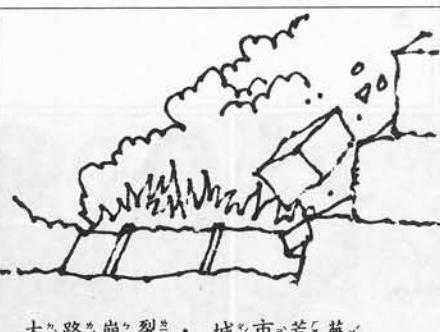
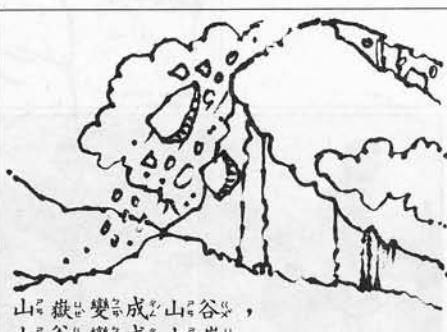
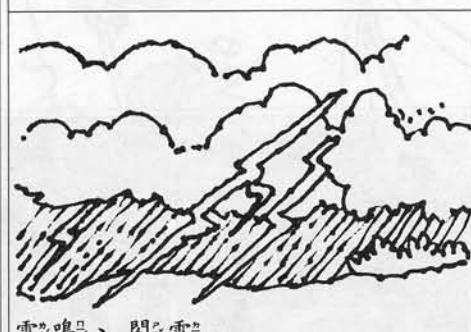
1. 尼腓人不讓撒母耳進柴罕拉城時，撒母耳在那裡說預言？



2. 撒母耳說有從來未見過的，要作為基督降生徵兆的東西是什麼？



3. 撒母耳預言那些預兆會在基督死亡的時候出現？



爲人父母成功之道

代父母面臨的一大挑戰是，爲子女找尋最佳的發展與學習環境。想成爲稱職的父母，和研究、實踐正確原則一樣，都需要下一番功夫，因此如果能了解子女學習的方式、運用適當的溝通及指導技巧，並在家中提供富意義的活動，便能給子女很大的幫助。

兒童學習的方式

幼兒的學習方式是邊做邊學，因此過程比成果重要。遊戲和做家事都是兒童學習的途徑。

適當的溝通及指導技巧

讓子女有被愛及被接納的感覺，並以肢體語言來表達你的感情，諸如保持親近、爲子女讀故事時，抱著他們等等。也要用臉部表情如微笑、眨眼、點頭來表達你的愛；用言語真誠地表露你的感覺，特別是口頭上的讚美及認同子女的能力和個性。

兒童的行爲都是有原因的，以下便是部分實例：

*發育所引起的行爲（例如：在床上跳來跳去）。你不能阻止孩子的發育，卻可以引導他的行爲。

*如果某些行爲是由於需求無法滿足所引起（例如：無暇與子女相處或忽略他們），則必須滿足他們的需求，以免他們有搗亂的行爲產生。

*有時某些行爲純粹是孩子的無知所引起（例如：觸摸熱爐子），這時候，就應該給予教育或「管教」了。

管教並非處罰，而是教導子女培養自制力。以下便是管教子女的三種好方法：

1. 讓子女明白他們該做的事，而不是不應做的事。
2. 堅定你的目標——朝預期成果努力不懈。
3. 提供正面的選擇。在兩個選擇餘地中選出你

願意接受的。

家中的學習活動

父母可用許多方法來提供子女有效的學習機會。茲列舉如下：

1. 每天讀故事或文章給子女聽。兒童需要學習書本的用語，並體會與父母親近的感覺。

2. 與子女談天——討論你們的所見所聞、感想、回憶及感覺。同時，與子女共同寫日記——由他們口述一天中發生的事，寫成日記。

3. 帶子女上市場、郵局、圖書館、動物園或博物館，以拓展他們的閱歷。

4. 幫助子女解決困難，使他們有責任感。

本文節錄自拉森珍姊妹在亞洲地區爐邊聚會的演說。拉森姊妹是楊百翰大學兒童學前教育計畫指導員；婦女會課本亦載有她的文章。■

拉森姊妹在香港牛池灣支會演講



把歡樂帶給 難民兒童

港九龍支聯會的男女青年於 7月29日，冒著大雨至啓德難民營，為營中的越南兒童舉辦了一場熱鬧溫馨的同樂活動。活動開始由支聯會會長迎接兒童進入會場。兒童們參與了遊戲，也獲贈玩具，會場一片歡樂氣氛。■

活動進行前，越南兒童在會場外耐心等候



洪會長歡迎越南兒童



傳教士扮小丑與越南難民兒童同樂



爲善最樂

自九龍地區的19位傳教士於 7月22日這天，至香港心理健康協會利全英國辦事處，義務協助其清除建築殘骸。儘管工作粗重，每個人卻都充滿熱誠，甘之如飴。

兩位地區領袖表示，傳教士的工作就是要幫助別人，因此實行福利服務計畫就是一種表達愛心的好方法。很多人看到傳教士沿街敲門，知道是在教導福音，可是，當他們看到傳教士做這些福利計畫時，對教會又會有新的看法。■

北九龍地區傳教士從事義務清潔工作



東、西台北支聯會 下半年度教友大會

西 台北支聯會於9月2日、3日舉行1989年下半年度教友大會，由亞洲區域會長團第二副會長德瑞克若登長老主領。

東台北支聯會則於9月9日、10日舉行下半年度教友大會，並由亞洲區域會長斯密道格拉斯長老主領。 ■

亞倫青年大會



青年大會全體人員

東 台北支聯會於8月29、30兩日假溪頭舉行亞倫青年大會。在兩天的行程中，亞倫青年除了遊覽溪頭風光外，也在團體遊戲中，學習到了人際關係的培養與福音的應用。在教育機構王綠寶弟兄所帶領的靈性課程中，青年們領略到在高山上學習福音的新鮮感受。另外支聯會男女青年會長張平宗弟兄及李青蓉姊妹，也帶領青年們閱讀經文與分享見證，讓青年們在大自然中體會到神的大愛，並藉此鞏固彼此的信心。大夥於頒發「十最」的獎項後，整裝回台北，結束了兩天來既愉快、收穫又豐富的活動。 ■

麥基洗德聖職 聯誼活動

西 台北支聯會於7月29日下午舉行了海邊聯誼活動，教友攜家帶眷，一行百多人分乘兩輛遊覽車，下午2時集合後，在新店支會葉榮華弟兄領隊下，浩浩蕩蕩向金山海水浴場出發。沿途滂沱大雨，抵達目的地時，雨勢竟然奇蹟似的停了，大夥至當地一個室內溫泉游泳池玩樂。下午5時30分，游罷、玩罷，一行人又驅車到鎮上餐廳吃海鮮大餐，晚上8時才盡興而歸，約9時返抵台北，解散回家。 ■

埔心露營

新 竹分會於7月14、15日兩天，在味全埔心牧場舉辦分會露營活動，由婦女會與兒童會合辦，活動於15日中午結束。 ■



露營者

第三支會 音樂晚會

第 三支會於 8月12日假該支會教堂舉行一場生動活潑的家庭音樂晚會。晚會由熊同文主教領會，陳德週、陳德利弟兄主持；三支會的唱詩班、男女青年、兒童會、單身成人等都在晚會上各展其音樂才能。

三支會每年都舉辦一次音樂發表會，藉此培養對音樂的素養，也促進彼此間的友誼。■

1.第三支會唱詩班獻詩 2.男青年豎笛演奏

3.女青年各國服裝表演



1.



2.



3.

二對佳偶



香港官塘支會的林城明弟兄與
荃灣支會的尹秀蓮姊妹於1989年 8
月26日，至夏威夷聖殿締結永恆婚
姻。

高雄小港分會的李新民弟兄與
黃玲華姊妹於1989年 8月19日於台
北聖殿締結永恆婚姻。



那時候，我並不是真的對教會有興趣。我聽傳教士課程不過是想多了解另一個朋友的宗教信仰。可是，在傳教士要我祈禱求問教會是不是真實的時候，我覺得我需要找個人談談。

我想去找以前參加的那個基督教會的牧師談談；他和他太太一向待我不錯，我也尊重他的神職身份。

「他一定可以給我一些指示。」我一邊穿外套，一邊這樣想。

就在出門前，有一種感覺促使我為此事祈禱，那感覺強烈得讓我毫不遲疑地馬上去做。

我關上門，跪在床邊，祈求天父在我和牧師談話時指引我，我也祈求讓我對傳教士所講的事得到答案。

作完禱告，我站起身來，再次準備出門。忽然間，我又有另一股強烈的感覺——不應該去見牧師。我覺得我不應該把問題告訴任何人，我會適時得到答案的。

我不再多想就脫下外套，繼續做每天早上例行的工作。

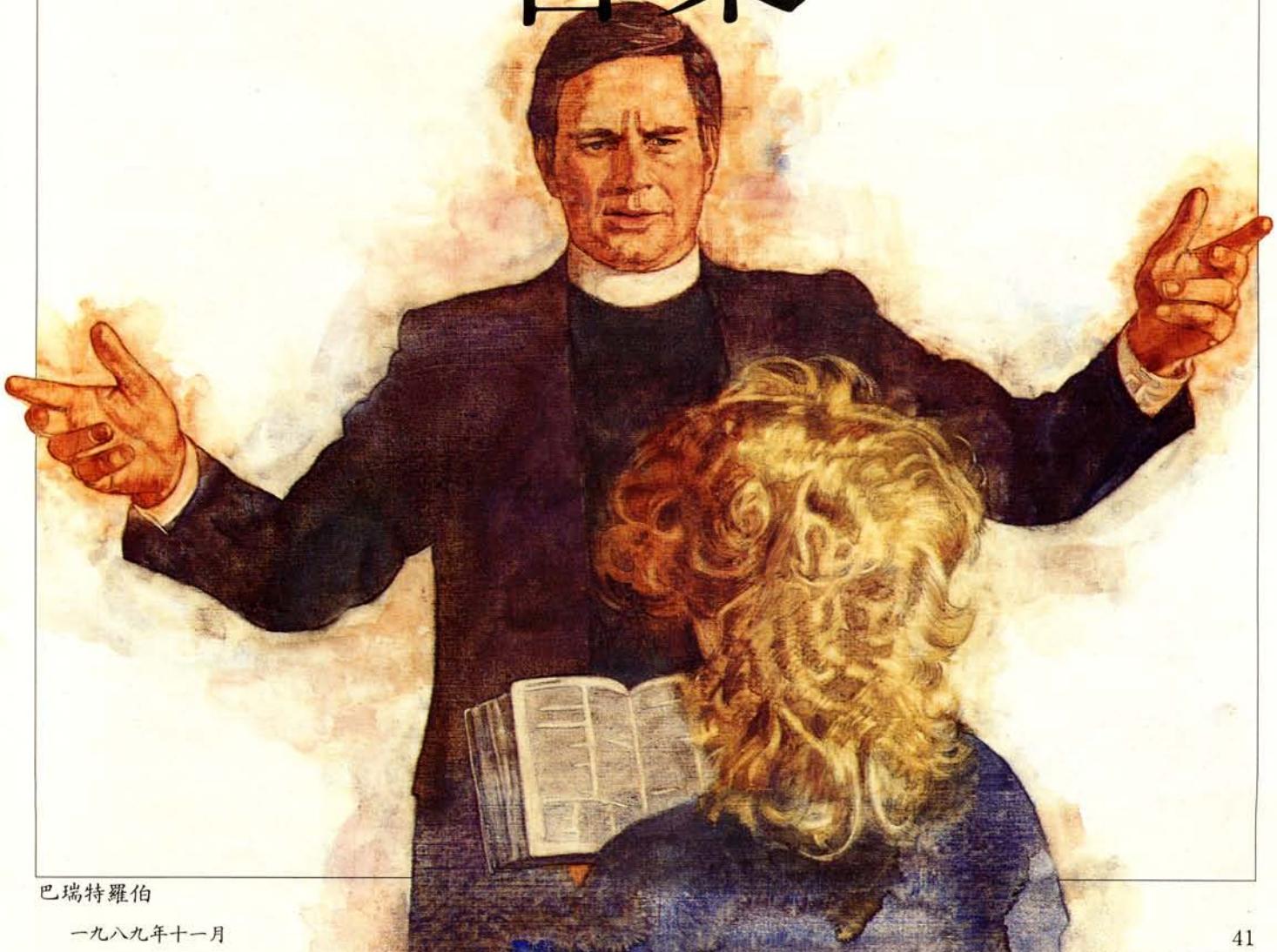
答案的確適時來到，內心那股火熱的感覺見證了福音是真實的。

受洗幾個星期後，我去探望以前的牧師，把經驗告訴他。我耐心聽他發表偏頗的言論時，不禁慶幸自己在幾個月前留心傾聽了那低沉微小的聲音。



海妮斯姊妹是（加拿大）亞伯達瑪格斯支聯會，雷蒙第一支會的教友。

答案





殘而不廢

史東伯迪

我 們叫他祖父，鎮上的人都叫他老爹。我對祖父最早記憶，就是看他穿著藍白相間細條紋的工作服在花園除草、修剪花木。

祖父天生具有美感，是位才華洋溢的雕塑家。他年輕時，名雕塑家達林西羅斯曾邀請他至波士頓跟他學雕塑。祖父本想接受邀請，但是由於家裡人口愈來愈多，為了維持生計，只好去當火車頭車夫。

有一天，濃霧彌漫，加上調度錯誤，兩列火車迎面相撞，祖父被夾在兩列火車頭下面，臉部和雙臂被外洩的蒸氣燙傷，左腿夾在殘骸中，斷了一截。祖父見到這種情形，當機立斷，用帶在身邊的小刀將腿割斷。鮮血由傷口處冒出，於是這位忠信的聖職持有人立刻奉耶穌基督的名吩咐血止住。結果，血真的止住了，斷了一截的腿顏色變白，不再流血。

後來，到了醫院，醫生將他另一隻腿自膝蓋以下也切除了。在長期的復健中，祖父大部份的時間都在探望其他病人，鼓舞他們。

後來祖父在煤礦公司找到工作。有一次他出差到附近幾個州收帳，接洽定單，一路上許多人搭他的便車，共享他的食物，聽他的生活哲學。

但是，由於他過於慷慨，也惹來不少麻煩。有一次，搭他便車的人掏出手槍要搶劫，祖父對他說：「我所有的錢都在皮夾裡，你要就拿去，走吧！」

很明顯地，對方早已知道他出來收煤礦公司的帳款，少說應該也有幾千塊，但是翻遍了車內可能藏錢的角落，除了祖父皮夾裡的五塊錢，什麼也沒有。祖父在快進城時讓這位失望的搶匪下車後，笑了笑，繼續開車，因為他收取的一萬塊在義肢中安然無恙。

後來，祖父開了一家路邊自助餐。每逢聖誕節，他都會送一大堆木炭及日用品給鎮上的寡婦。祖父終生奉行基督的訓示——「看顧在困難中的孤兒寡母」。事實上，他從未拒絕別人的請求。寒冬中的一天，一對夫婦和五個稚齡的孩子來到祖父的自助餐廳。雖然天寒地凍，他們卻只穿著薄薄的夏衣。

這位父親在別州找到了工作，於是決定全家遷往該州，可是車子不幸在半路拋了錨，他們在雪地裡走了好幾個小時才到鎮上。祖母煮了一頓熱烘烘的飯給他們吃，祖父則到鎮上買了冬天的衣服給他們穿。另外，他又自掏腰包請來了修車技工，將他們的車拖去修理。次日，他們告辭前，祖父還塞了一大把鈔票給那位父親。他抱住祖父，嚎啕大哭，說，願神祝福你。

天父果真祝福了祖父。照理說來，一個年紀輕輕就喪失雙腿的人，很可能變得自怨自艾、憤世嫉俗，但是，祖父卻不然。他藉著不斷關懷別人、為人服務，做到了渾然忘我的境界。■

史東伯迪為研究公司行政助理，目前是猶他州南雪倫支聯會，歐倫第十二支會的教友。

平凡的勇氣

要表現出神要求我們的勇氣，
需要堅毅不拔的決心。

伍斯朗恩

隨著1666年春第二波黑死病的浪潮，鼠疫肆虐了英國德貝州的艾恩村。之前幾年，黑死病首度襲捲時，村莊四周居民都被迫瘋狂逃散。但這一次，村中的牧師，孟浦森威廉，告訴他忠實的信徒不要逃跑，以免感染他人。他哀求道：「留在艾恩，好拯救德貝州其他的人。」

這位牧師想必是位很有說服力的人，因為村民都聽了他的話。村子四周堆起一圈石頭作為警界線，由外界避之若不及的人士為村民提供的食物也留在石圈周圍。

經過數月，這場令人色變的疾病奪走了許多人的性命。浩劫過後，在350名忠實的村民中有295位死亡，其中包括牧師的妻子。然而，瘟疫並未擴散出去，德貝州獲救了。

o 1943年2月，同盟國的運輸艦多柴斯特號在北大西洋被炸沉。船隻下沉的時候，有四位牧師——一是天主教徒，一是猶太教徒，另外兩位是清教徒——站在甲板上，向外傳遞救生帶。救生帶用完了，他們就解下自己身上的。有人看見這四位牧師最後攜手挽臂地站在一起禱告。

o 一間沒有窗戶，到處堆滿書本、紙張，看似典型教授辦公的房間，卻有位並非典型人物的主人，他就是葛林約翰——楊百翰大學的法語教授。1981年，他還很年輕的時候，便因為中風而喪失了他對英、法兩種語言的記憶，而且全身癱瘓。由於無法教學，一般人猜測，他的教學生涯也許從此結束了。

但是，葛林約翰是個不同凡響的人。他下苦工，重新學習閱讀、走路、講話。幾個月後，他回到了辦公室，針對他的工作，從新整理他的筆記，然後便又從頭進行其研究。

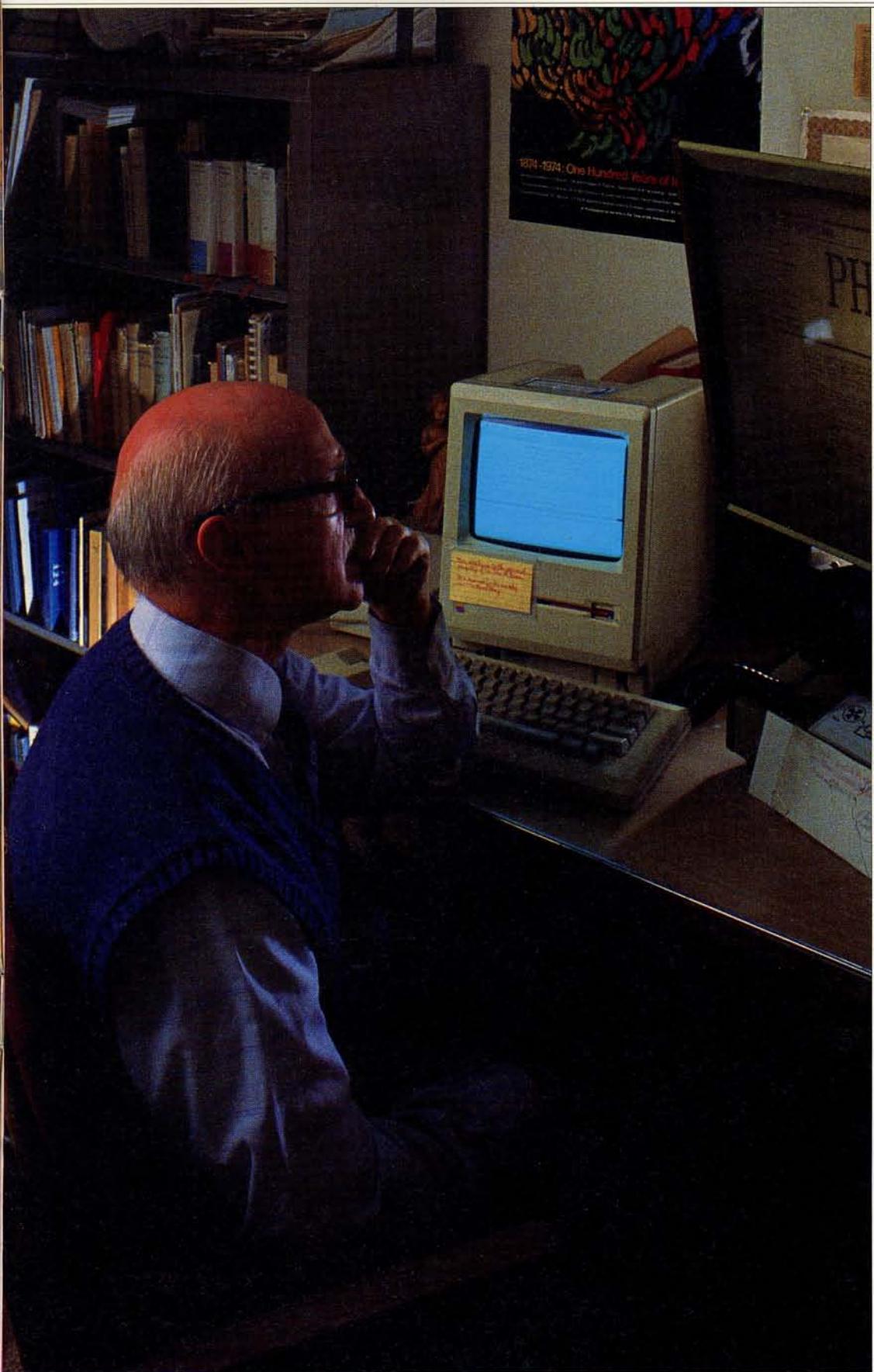
過去幾年來，葛林弟兄完成了數冊對法國作家蕭渥馬賽爾的精心研究著作。全套預計七冊，其中二冊已付梓印行。

或許最令人訝異的是，書中的一字一句都是葛林教授用他左手的一根指頭打字而成的。平日，他默默地在辦公室從早上八點工作到下午五點，完成他給自己的艱巨工作。這項工作沒有酬勞，但是即使如此，他也不願只待在家中休養，領取殘障給付。

勇氣的標誌

勇氣是以上三則感人報導中的共同要素——一種不管做另一件事會更安全、更放縱自我，或僅是更容易，都能當機立斷，做正確事情的勇氣。

所有的人多少都會面對勇氣和決心的挑戰。這些挑戰可能很難應付。總會會長團第二副會長孟蓀多馬在1986年10月總會教友大會上說：「當然，我們還會碰到恐懼，被人嘲笑，遇到對立。讓我們勇於與輿論抗衡，也勇於維護原則。只有勇氣，而非妥協，才能贏得神的嘉許。若把勇氣當作不只是願意壯烈犧牲，尚且包含立意高風亮節的話，那麼勇氣就變成一種生動而引人注目的品德。道德上的懦夫就是恐怕別人不贊同或譏笑，因而不敢放手去做。



史耐德約翰

一九八九年十一月

鼓舞楊百翰大學教授葛林約翰的是一股真正的勇氣。他雖然因中風全身癱瘓，記憶力又喪失，卻憑著努力，用那惟一還能用的指頭，打出了兩本書來。

他認為是對的事的人。記住，所有的人都有其恐懼的事，可是以人性尊嚴正視恐懼的人，他也就會具有勇氣。」（「勇氣關係重大」，1987年1月，聖徒之聲）

這裡所談的勇氣不一定是指體力上的勇敢，例如，士兵或搜救隊冒險保護他人，或登山者徒手攀登陡峭的岩壁所表現的勇敢等，雖然這類舉動也需要極大的勇氣。

福音裡所要求的勇氣通常是不易看到的，也很少能製造新聞。那是一種不可動搖的決心，奉行正確原則而不「隨波逐流」，正直地實踐真理，拒絕一切不符此標準的事物。這種決心是果決的、勇敢的、信實的，同時也是鎮靜的、謙遜的。

班耐特路爾目前在他的故鄉大溪地擔任主教。這位末世聖徒的勇氣和決心對別

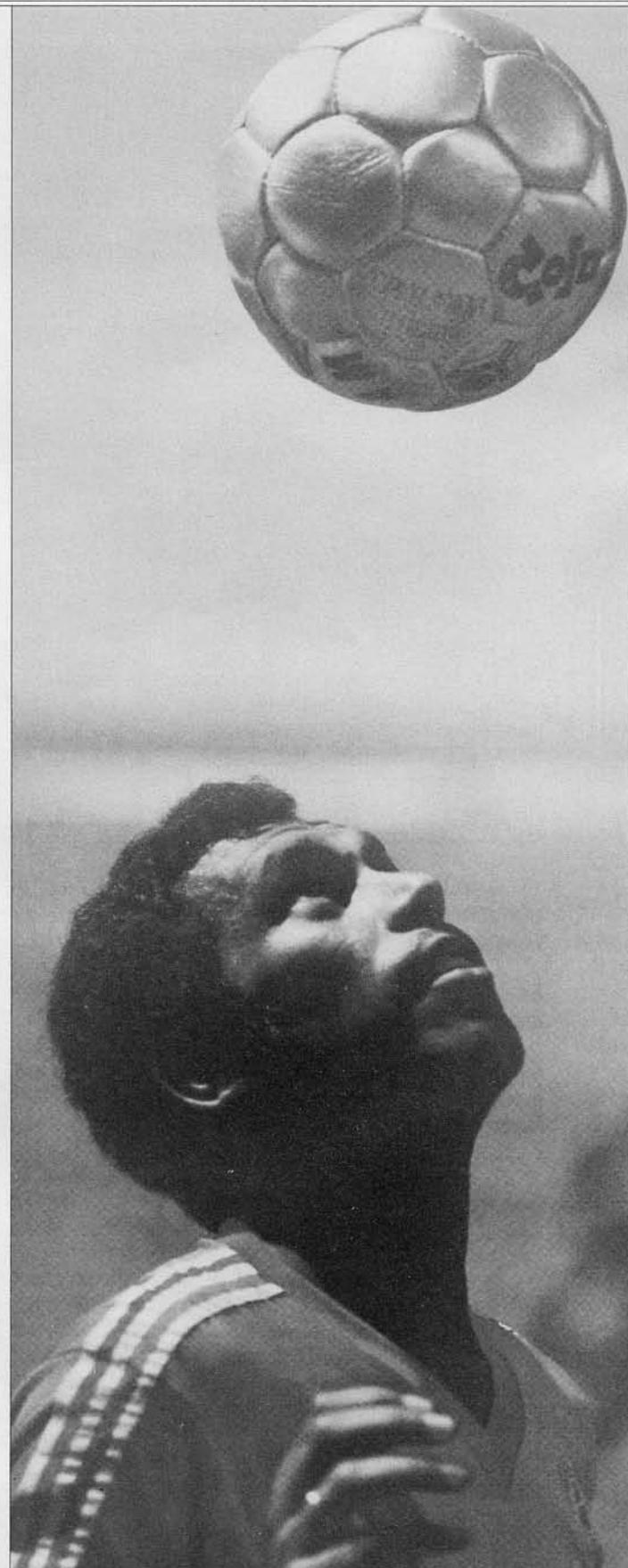
人有很重大的影響。27歲的路爾已是大溪地的一流足球選手，當時，他經人介紹認識教會，並且不顧家人及體育界人士的強烈反對，毅然受了洗。

足球是大溪地最熱門的運動，路爾受洗的那個時候，國內所有的足球賽都是在星期日舉行。由於是星期日比賽的緣故，路爾知道，若決心加入教會，在星期日參加主日聚會，那他當時正處於巔峰的足球生涯便要就此結束。受洗後第二天是星期天，他並沒有出賽，反而準備在第二週辭去他的職位。

幾天後，班耐特路爾表明了他信守承諾的態度後，體協召開會議並宣布，長期以來在星期日比賽足球的傳統並不是個好主意。於是所有12個排行的體育組織都同意將賽程挪至平日夜間舉行。（「班耐特路爾一大溪地足球明星」，1983年5月，聖徒之聲）

在這個世界上，有些知名英雄人物顯然沒有任何道德信念，能聽到班耐特路爾這樣的人，真是令人叫好。既然父母與老師的最重要職責之一是灌輸青年子弟奉行真理、抗拒邪惡的勇氣，勇敢的楷模是很必要的。我清楚記得小兒馬修12歲那年，聽到他的一些足球英雄被控服用禁藥時，一臉失望的表情。我多麼希望他聽到更多像班耐特路爾這樣的人。

在這個世界上，有些知名的英雄顯然沒有道德觀念，能聽到班耐特路爾弟兄這樣的人，真令人叫好。他為了守安息日不參加比賽，而準備放棄他職業足球選手的生涯。



過去，我們常用有勇氣的末世聖徒在同儕壓力下，斷然拒絕煙酒禁藥的寶貴故事，來教育我們的年輕人。這些都是重要的教訓，但是我們也必須以身作則，教他們如何在正邪不太明顯的情況下，維護正義。

類似的情況便發生在甘賓塞會長身上。他當時接受了十二使徒議會的召喚，正要離開亞利桑那州的柴契爾市。臨行前，甘長老找出在生意上、教會裡或有私交的一些人，問他們對他過去與他們的交往，是否有任何存疑之處。假如有人覺得他曾對他們不公，他會毫無異議地補償他們。（甘艾德華與甘安德烈二世合著：甘賓塞，英文本，鹽湖城：書藝社，1977年，第197—98頁）

每日的挑戰

世人通常狡滑地引誘我們趨附流俗，但是每天的生活也給我們無數的機會作勇敢的抉擇。我們在人前人後的行為如何貼切地反映出福音所教導的基督般的生活標準？我們對待家人的態度符合基督的教導嗎？我們為人服務、遵守安息日的情形又如何呢？

每天的事情需要我們用機智以及對福音原則堅毅不拔的決心來處理。我們是不是勇敢的人，看來似乎並不在於我們想知道有多少未作的重大決定，而是在於我們對日常問題的反應。問題不在於「如果……我就會……」，而在於「我今天會怎麼

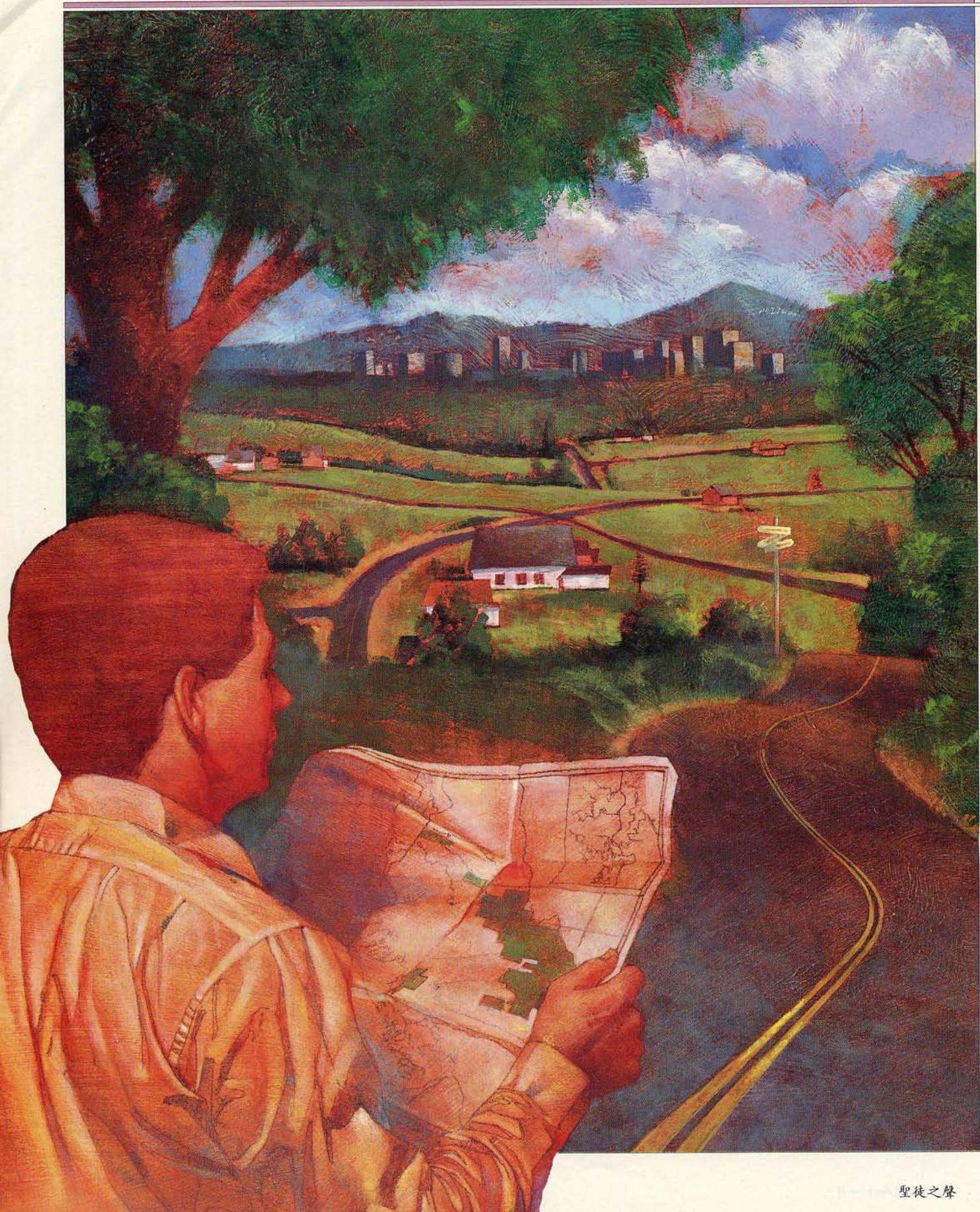
做？」考驗不在於「我會不會捐出我的救生帶」，而在於「我待那損害我財產的鄰人，就像待兄弟一樣、待天父的兒子一樣嗎？」

勇氣的抉擇並不是每次都很容易，事實上，都不容易。正如孟蓀多馬會長所言：

「生命的旅程並不是行駛在高速公路上，沒有障礙，沒有坑洞，而是行駛在時有叉道彎路的公路上。我們會不斷面臨許多決定。要做明智的決定，需要有勇氣：說『不』的勇氣，和說『好』的勇氣。這些決定決定了你的前途。」（「勇氣關係重大」，1987年1月，聖徒之聲）

不論我們是否需要為某種原因而犧牲性命，就像許多艾恩村民一樣；或是面對困難時每日盡我們最大的努力，像葛林約翰一樣，我們都主宰著自己的命運。一旦找到力量為正確的事情疾呼，而不在意「其他的人」時，我們就是在主宰自己的命運。我們堅守原則，一如班耐特路爾和當時蒙召不久的甘賓塞長老，我們就是在主宰自己的命運。以這些或類似的方法勇敢地奉行福音，會讓我們在現在和未來成為更好的人，成為主更優秀的僕人。■

伍斯朗恩是楊百翰大學文學院行政助理。



卓玄
朱

致 單身朋友



末世聖徒的人生旅途各不相同，
但是最基本的原則卻能有效
指引每個人。

末世聖徒的人生旅途各不相同，但是最基本的原則卻能有效指引每個人。

擔任支聯會會長時，一位名叫海倫的年輕姊妹來找我，想聽聽我的意見。她事業有成，博學多聞，又參與許多有意義的活動，只是在支聯會和社區中還沒有找到一個可以論及婚嫁的對象。她告訴我，一些好心的朋友跟她說，她的學識和堅強的個性可能會嚇著許多男士，因此建議她，在活動中儘量不要鋒芒太露，免得讓男士有壓迫感，這樣才比較有機會結婚。她說她在美國東部找到一份相當好的主管職務，但這職務只會更強化她女强人的形象。她希望聽聽我對這個建議的看法。

我告訴海倫，她應該保持原本精力充沛且積極活躍的個性，以便能匹配她將來的如意郎君。我告

訴她，決定權在她，但就我的靈性感覺而言，我希望她接受新職務。我勸她要充分發揮潛能。

最後海倫接受了新職務，遷往東部，在那裡遇到一位男士，二人在聖殿結了婚。婚後倆人也不停為教會和社區提供非凡的貢獻。

當然，不是每個單身成人都像海倫一樣。單身成人佔教會成人教友的三分之一，要為他們歸納出一個放諸四海皆準的結論，並不容易；在個人面談的場合外，給準備結婚而且渴望結婚的人勸告，也是件很冒險的事。幸好，還是有些可以用概括的方式說出來，單身成人也可以以此處理自身的挑戰。

依循自己的路程

多數人會在社交活動、求學階段、執行支會和

支聯會召喚、商場或事業等正常過程中，自然找到永恆婚姻的伴侶。對這些人而言，或許彭蓀泰福會長在1988年4月總會教友大會上的忠告便已夠用。

他勸告單身成人弟兄不要將結婚的決定拖延得太久（「致單身成人弟兄」，1988年7月，



享受生命，參與各樣你感興趣的好活動，尋求滿足、喜悅和幸福

◦

聖徒之聲）。

但是，對於那些已經二十好幾、三十、四十、或年紀更大的人而言，在尋找永恆伴侶方面還有什麼有益的建議呢？

生活的挑戰通常沒有現成的答案；某些保證提供問題解答的計畫是既不實際也不必要。個人的靈感和直覺，加上虔敬的、以進入聖殿為目標、以服務為目的的生活，比起好心想助你達成婚姻目標的

人所提供的勸告、批評和方法可能對你更有幫助。

我相信教會的計畫能幫助你，但是你有責任依循自己的生命路程。干涉個人決定或提供婚姻介紹服務或組織並不是教會的基本使命，不過，教會美好的環境對追求個人目標卻大有幫助。

心得與經驗

經過這些年，我有許多朋友仍舊是孤家寡人。我和內人是在一次私人的小型單身成人活動中認識的。

由於參加非正式的單身成人活動促使了我這份姻緣，因此我一直都很喜歡和單身成人在一起，心情也很自在。我擔任教會領袖多年，少說也有數千名單身成人在我事工中扮演過重要且寶貴的角色。我和內人的生活因這些美好的朋友而充實。我擔任過支聯會和地區特志組和青年特志組顧問，以及單身成人其他團體的顧問。由於這些寶貴經驗，加上對教會單身成人的關愛，我要提出一些心得，或許對各位單身成人有些幫助。

1. 媒緣多半隨參與有意義的活動及訂立目標而來

婚姻多半是自然從日常活中產生的，而不是來自專為達到該目標而設定的計畫。

在救主塵世使命的紀錄中很少能找到有關婚姻的忠告。主所強調的是為人服務、以愛和尊重待人。祂的訓諭主要是針對靈性的成長，而不是直接論及婚姻；但仍然適用。祂那論才幹的比喻是一則有力的訓示，告訴我們應該把精力投注在增加我們所蒙受的才能上，並且加以運用。祂警告因害怕而隱藏才能、猶豫不敢冒險的人，將收穫慘淡。那比喻不只是給已婚的人，而是給所有人的。對我而言，這是一則有力的教訓。

生命是豐盛的、充實的、有趣的、富有挑戰性

的。「人們應當切望從事於善舉，並且由他們自己的自由意志做很多事，並且達成很多正義；

「因為權力是在他們裡面……。」（教約58：27—28）

不論你今生是否能找到婚姻伴侶，都應該要享受生命，參與各樣你感興趣的好活動，尋求滿足、喜悅和幸福。你可能會在不經意的情況下有了結婚的機會，而不是緊盯著該目標。

救主勸告我們要求問、尋找和叩門（見馬太福音7：7）。祂答應我們，我們必得到、找到、並有門為我們而開。

2.保有高瞻遠矚、永恆的透視力。

第二個重點是對生命保有永恆的透視力。保羅寫道：「我們如今彷彿對著鏡子觀看，模糊不清；到那時就要面對面了：我如今所知道的有限；到那時就全知道，如同主知道我一樣。」（哥林多前書13：12）又說：「我們若靠基督，只在今生有指望，就算比衆人更可憐。」（哥林多前書15：19）

我們以有限的觀點來判斷，有時候不免認為生命殘酷不公。我在自己或周遭人的生活中也找不到完全的公平。若以短視或俗世的眼光來看這些事，就很容易憤怒和痛苦；但是我從靈感和經文中得知，神是既仁慈又公正的（例如見阿爾瑪書第42章）。我們必須用祂的觀點來看事物。

擁有長遠的眼光，我們才能找到公正、正義與公平。一旦了解、接受這不公平的現實生活只不過是過眼雲煙，生活就輕鬆了許多。

有時候，教友很關注外在未應驗的教長祝福。李海樂會長說教長祝福詞是一份永恆的文件（見你是世上的光，英文本，鹽湖城：德撒律圖書公司，1974年，第305—306頁）。祝福詞中的某些應許，或許應許，會在另一個生存領域中應驗。生命是



多從事善行、接受教育，尋求個人的發展。

連續不斷的，有許多寶藏和喜悅在另一個更好的世界等待你。

一個普遍的憂慮是，單身女性比單身男性多。這件事本身看來就不公平。對某些人而言，結婚的機會就受制於此一因素，但是許多女性仍有機會培養一段特殊的友誼，因而結婚。

3.對塵世也持有一種樂觀、寬容的態度。

你或許想找一個像父親或母親的人結婚，也或許想和像標準聖職領袖或理想中的傑出女性的人結婚。但是記住，即使是靈性巨人也有個起步，若不小心，你那擇偶的理想就可能矇蔽了你，使你看不到可能成為你伴侶之人身上的許多美好特質。許多合格的單身末世聖徒現在可能不符合你所列的條件，但將來有一天他們會是好父親、好母親、受人尊重的教會領袖和社區領袖。甘賓塞會長的夫人，甘美娜姊妹寫道：「有人問我嫁給先知的感覺如何，我告訴他們：『我嫁的不是先知，而是一個年輕的

返鄉傳教士。」」（甘美娜的寫作，英文本，甘愛德華編，鹽湖城：德撒律圖書公司，1988年，第114頁）

要學習看人內在的潛力，幫助他們發揮；這也是你希望你可愛的伴侶會為你做的事。有位女青年因為改變了自己的觀點，看重她所交往的男孩的潛力後，發覺她對他的感覺也改變了。他們的友誼發展成愛情，進而結為夫妻。

若能分辨出某些特質是配偶「必備」的，其餘只是個人的喜好，這對自己也有幫助。舉例來說，女孩子大多一心想嫁給活躍且負責的聖職持有人，但是如果你喜歡的是交響樂，他喜歡的是運動，要他收集古典樂作家的作品或要你為你們的球隊歡呼都不會有任何損害。

有時候，人際關係會令你大失所望。遇到這種情形，你仍然要愉快地保持坦然和信賴的態度。要撫平傷痛可能會痛苦，當然若要再冒同樣的危險也很令人害怕，但是拒絕別人，築起堤防，不讓人進入你溫柔的心田，也就等於把自己鎖在閉塞的世界裡。要實際、明智且審慎，但也要樂於信賴合適的對象，這樣婚姻才能美滿。

若珍貴的友誼未能發展成愛情，並導致婚姻時，要學習無悔的生活。你無法未卜先知，也無法希望你或他並未說或做某事。不要經常往回看，那會阻礙你的前途。

4. 致或許永不結婚者的一席話。

我有一些最親近、最敬愛的朋友今生不會結過婚。我母親最要好的朋友在支聯會婦女會會長團擔任過她的副會長，這位姊妹是美國陸軍的退役中校，人很美麗、有涵養，又聰明。我和其他許多人都受過她的鼓勵而受益良多。她過世時，神情泰然自若，贏得眾人崇高的敬意。我知道她必會享有婦女

們在塵世家庭中所享有的同等經驗。她必會得到喜悅，聖職教儀，以及家庭經驗。

想想所有在襁褓中、戰爭中或因病去世的人，天上已有住處為他們預備好，使他們得以享有福音所有的福祉。

假如你感覺到不會有機會結婚時，仍要繼續從事善舉、發展才能、增進心智、友愛朋友、為人服務、對主耶穌基督保持堅強穩固的信心，並且要在教會中活躍。

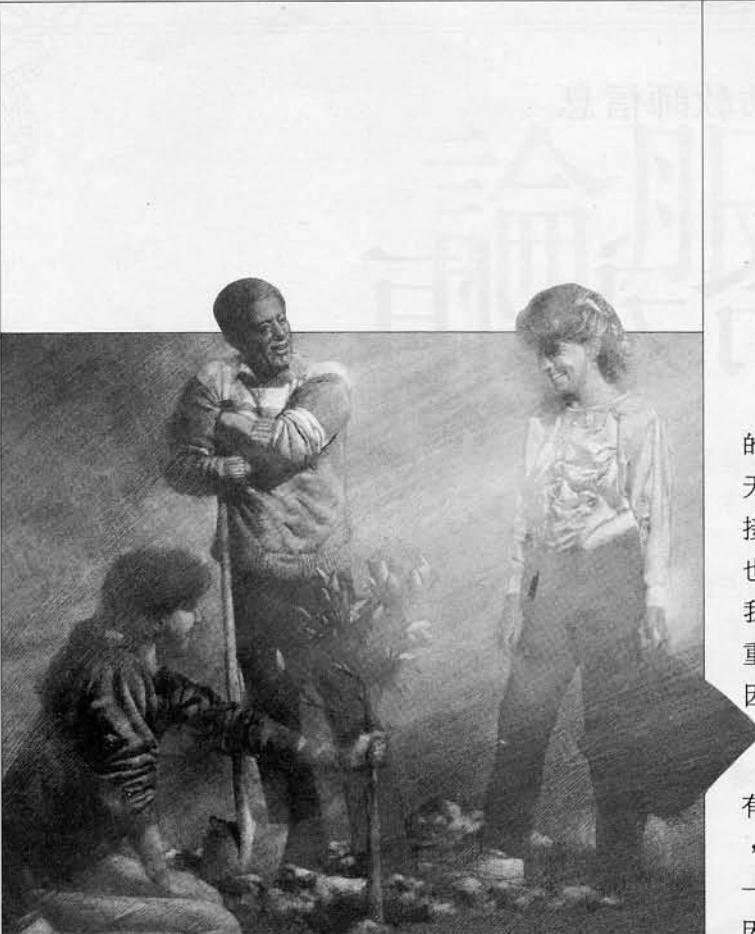
5. 關心別人，忘卻自我。

我們有一個習慣是經常想到自己、自己的感覺、自己的外表，或是別人對我們的看法。如此經常只顧自己、談論自己並非好現象，和我們在一起的人也會覺得厭煩。

斯密約瑟在利巴地監獄受苦時，聖靈提醒他：「你還不像約伯那樣。」（教約 121：10）這是聖靈幫助約瑟關心別人，忘卻自己的一種方式，即使他當時身繫囹圄亦然。教義和聖約就有三章經文是從斯密約瑟在獄中寫給教會的書信裡摘選出來的，很顯然，他雖被關在監獄裡，心中卻關心著別人。

不要過於注重自己的問題，而以此打擊自己。有些不體貼的人可能會對你說些令你難過的話，對你為什麼仍未結婚亂下斷語，或者挑出你可能犯的錯誤。假如你把這些話都記在心裡，你的心智與靈性都會變得沮喪不堪。我建議你不要在意這些言論，去做自己該做的事。

忘卻自我，看看你能有什麼貢獻。努力過平衡的生活，這樣你必會得到所需要的祝福。平衡的生活包括關心家人、友愛朋友、有目標和方向、穩定與自制、良好的外在支柱（家人、朋友、教會領袖）、遵守福音標準、保持高度的士氣、實質地造福他人。



看看你能為別人做什麼。 努力過平衡的生活。

想想你的祝福、你的才能、你的優點，不要想你的問題。我經常告訴在我手下服務的傳教士早一點起床，好為他們所得到的美好祝福感謝主。這對經常又得遭人回拒的另一天來說，是一個好的開始。值得感謝的事很多，因此讓我們的生活充滿靈性和祝福，並為他人做一番服務和貢獻。

6. 自尊自重。

單身成人普遍都有自卑現象，已婚者亦然。父母親可能有的消極態度、朋友舊識的不體諒，以及本身養成的習慣都會助長這個問題。

在某些個案中，要建立自尊或許需要專業的指導，尤其是情況惡化的時候。

我們都要覺得自己是有價值的、今生是有意義

的。單身成人尤其需要自立，並且有健全的自尊。天父會透過靈感和啓示將自尊賜給我們，只要我們接近祂。走在基督的光裡，並因而獲得堅強的見證也有助我們自尊自重。見證帶來內心的平安，並為我們確證生命的終極目標。再者，世人該知道的最重要概念是一一知道我們是慈愛天父的靈體子女，因此也是祂的屬性與所有一切的繼承人。

摩羅乃教導過一項偉大的原則，那就是主讓所有人都有弱點，但他又說，只要謙掘自己，歸向主，祂便會讓我們了解自己的弱點。然後他又補充了一個最重要的觀念，即克服了弱點以後，我們就會因此變得堅強（見以太書12：27）。自卑的現象的確存在，但是有了主的幫助，我們可以克服這嚴重的障礙。

找出正確的道路

教會單身成人的人數日益增多。你或許會在我所提的建議中找到一些有用的意見，或覺得對你今生更大的成就充滿了希望。

你們多數人都會結婚。在一個男女單身成人比例懸殊的世界裡，大多數人仍可找到伴侶，真是奇妙。但是，有些人還是不會結婚。要用靈性的眼光來看待婚姻。記住，神是公正的，祂希望你擁有救恩所需的一切經驗。美好的驚喜等待著我們所有的人。我知道這是真實的。

不要只注意聖殿婚姻這個首要的目標，要過健全且均衡的生活，這樣機會就會隨之而來。多從事善舉、接受教育、尋求個人的發展、建立健全的自尊、造福他人。

我祝福各位，願主幫助你們找到喜悅和幸福之路，最重要的是，找到一個配稱的永恆伴侶。■

生命永恒

目標：幫助姊妹了解生者與死者的聖約及教儀之重要

在 1845年底，1846年初的冬天對納府的聖徒而言是個極艱困的時期。他們之中有許多人被迫離開家園，放棄產業。然而，他們還是一面造蓬車，準備必需品，一面繼續建築聖殿，執行聖殿教儀。

1846年12月 3日，楊百翰會長嘉勉一群聚在聖殿的聖徒，說聖殿使命已達成，他們應開始準備蓬車，離開納府。

楊會長走出聖殿一段路後，回頭望了一下，竟沒有人跟在他後面。

就像尼腓時代，主憐憫那些請求祂不要走的群眾，楊會長轉身走回去，結果發現聖殿「擠滿了人」。他回憶說：「我們繼續待在主的屋宇中，努力做教儀。」那天，一共有 295位聖徒接受了聖殿教儀（教會史7：579）。

我們經由福音教儀——包括聖殿教儀——向主表明我們對祂的愛，鄭重立約遵行祂的旨意。我們也因這些教儀，蒙主賜力量，幫助我們遵守所立的聖約。我們若忠信遵守所立的約，信心必增強，也必能蒙得極大的祝福。

聖殿教儀並不是救恩唯一的教儀，洗禮也是必

要的教儀。我們接受洗禮時，承受了基督的名；證實禮也是教恩的必要教儀，經由這項教儀我們能蒙得聖靈的恩賜，以及祂的安慰及靈感。

每一個人都有責任為自己接受福音的各項教儀，以便得救。配稱的姊妹都能接受洗禮及證實禮的教儀。同樣地，凡身心成熟，有正確判斷力的配稱姊妹，也都可以接受恩道門教儀的祝福。

沒有機會接受福音教儀與聖約就去世的人，經由家庭歷史及聖殿工作，也有機會接受。

福音教儀與聖約為我們帶來偉大的祝福，使我們能與基督共同繼承父所有的一切（見羅馬書 8：14-17）■

給探訪教師的建議

1. 與所探訪的姊妹分享你參與或接受洗禮或聖殿婚姻等教儀的感受。
2. 激勵你所探訪的姊妹追求福音教儀的祝福，如果她尚未接受某項福音教儀，鼓勵她過配稱生活，以便將來能蒙得這祝福；如果她已經接受這些教儀，鼓勵她前往聖殿代替其他人接受這些救恩的教儀。

論服務

「當聖靈與我們同在，我們便會樂於服務、愛主、愛那些和我們共同服務的人及我們服務的對象。」

彭慕泰福會長

「我告訴你們這些事是要使你們學到智慧；使你們知道當你們在為人類同胞服務時，你們只是在為你們的神服務而已。」（摩賽亞 2：7）

「為自己的同胞提供最好的服務，是人生最值得的召喚。」

麥基奧大衛會長

「使我們的生命豐滿的不是我們所接受的，而是我們所給予的。」

斯密喬治會長

「但那屬於神的則不斷地邀請和誘人為善；所以，每一件邀請和誘使為善、愛神、和事奉祂的事物，都是受了神的感應。」（摩羅乃書7：13）

「身為末世聖徒，我們必須深切了解，崇拜基督的真諦在於捨己為人。傳教士為何那麼快樂？因為他們全心全意為人服務，已經到了一種渾然忘我的境界。」

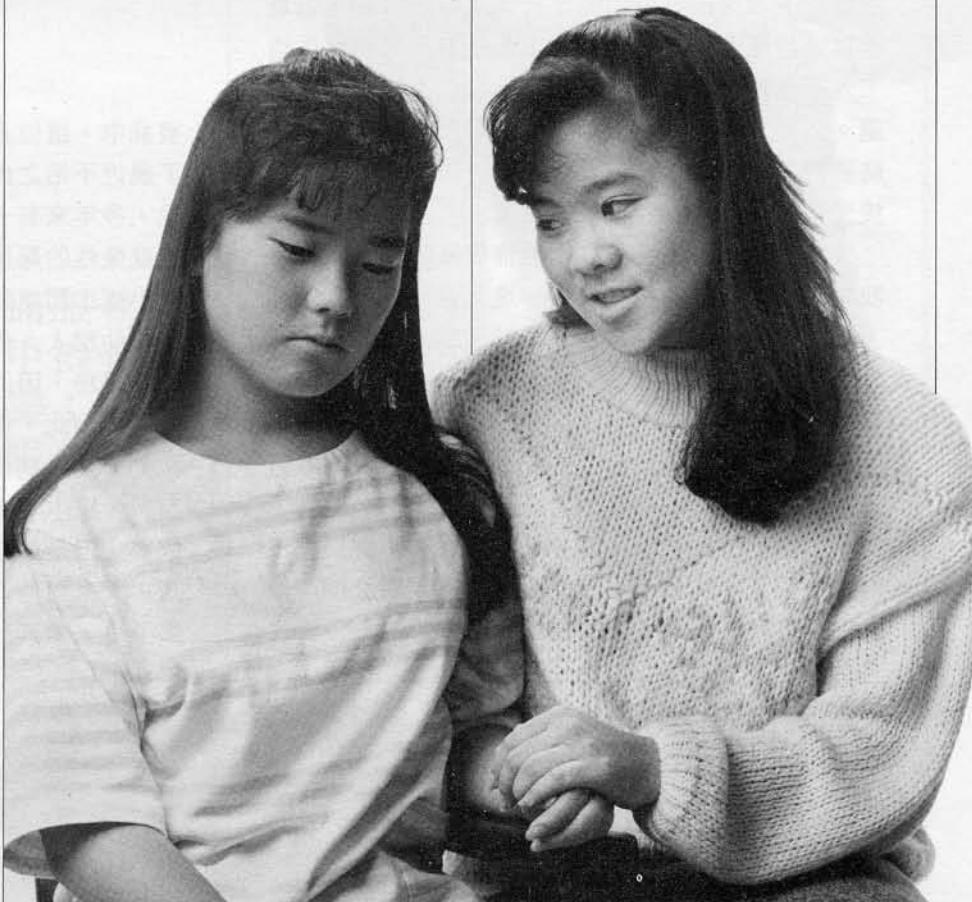
興格萊戈登會長

「人惟有藉著無私的服務，才能聖化自己。」 布蘭福威廉長老

「盡心和盡意的服務對我們是一項很高的挑戰，這樣的服務一定沒有自私的野心，一定是由基督純

正的愛所推動。」 鄭克司達林長老

「這些事你們既作在我這弟兄中一個最小的身上，就是作在我身上了。」（馬太福音25：40） ■



他們已經 得了賞賜

幾年前，我們住過的社區要表揚一位熱心公益的居民；他和他太太即將搬離生於斯，長於斯的故土。當地居民寄給我一封邀請函。

他們計畫舉辦一項特別的惜別會，表揚他多年來對鄉里的卓越貢獻。該社區受過他幫助的人不計其數，我太太就是其中一位。這封邀請函讓我想起，他曾在許多方面關照我，處處指點我迷津，時時為我打氣，使我受益匪淺。

這位居民所住的社區並不大，他在屬世方面也不富有，本身經營的小生意原本可以很賺錢，但是因為過於關懷別人，所以不太在乎自己的物質生活，人家有難他一定義不容辭，而且決不接受任何好處。後來大家都很習慣接受他的幫助。要不是他臨時要搬家，大家找到機會表揚他，否則，他絕不會接受褒揚，除非是在他的葬禮上。

在那特別的晚上，會場的佈置及節目的安排令我感到非常好奇。所有的人一進入會場都要在紙條上簽名，然後摺起來丟進箱子裡。當大夥兒坐定，貴賓都上台後，主席宣布惜別會的議程。雖然他們沒有指派任何人做演講，但是，凡名字被抽中的，就要代表大家向這位敬愛的友人，表達內心的感激。

名字一個個被抽出來，一小時後，一群事先沒有準備的人，一個個上台說出這位友人對社區所作的種種無私的服務。表揚會接近尾聲時，一位醫生

拉森迪恩長老
七十員定額組會長團

被抽中，這位良善的醫生一直是他的鄰居，由於得了幾近不治之症，曾到別州求醫，最近才返家。他說，多年來有一件事一直讓他困惑不解。他自認一生就像他的鄰居一樣，一直在為別人服務。他有時候半夜出門應診時，都會碰到這位鄰居正好也要出去幫助別人。他說，在那些時刻，由於他們同是在為人服務，因此他感到和他特別接近。

說到此，他停了一下，然後聲音突然變得非常激動。他提到他最近得的病，並說，幾個月前他離家時，根本不曉得自己是否能復原，是否會再回到故鄉，但是就沒有人想到要為他舉辦惜別會。他承認，大家對他及對他鄰居的差別待遇會令他感到憤憤不平，尤其一想到他所付出的並不輸給他時更是



而教會學會以門徒
的樣貌去服侍人，傳遞
人世這開出來的指生，刻
畫安寧的使野地裡心內。
。耶穌



爲愛而服務，
能從中得到許
多快樂；爲私
利而服務，恐
怕就會損失很
多。

柯文羅伯



我們只有在學會為服務而服務，為行善而行善的時候，才能體會出關懷別人，內心所能得到的平安和滿足。

如此。他說，今晚他才恍然大悟。

雖然他們兩人有許多明顯的共同點，但是，在大家的眼中有一點很大的差別，所以才會對他另眼看待。他說，他這做醫生的每次為人服務都收取費用。就是這點差別而已。一直到當天晚上他才領悟到服務收費的損失有多大。

認識這位醫生，給他看過病的，都認為他的確非常和藹可親，是個難得的好醫生，他對自己在同情心及愛心方面的要求實在太高了。但是，在那重要的時刻，他教導了我們一項終生難忘的教訓。

大多數的人都認為服務收費是天經地義的事。報酬不見得是錢或是實質的東西。有時候，我們行善為的是想得到別人的讚美或引起他人的注意。對於此事，救主說，「我實在告訴你們，他們已經得了他們的賞賜。」（馬太福音 6：2）

我們只有在學會為服務而服務，為行善而行善時，才能真正體會到關懷別人而得到的平安及滿足。惟有如此，我們才不會在乎善行是否上報，是否獲得獎章或臂章。只求付出不求代價所換來的甜美



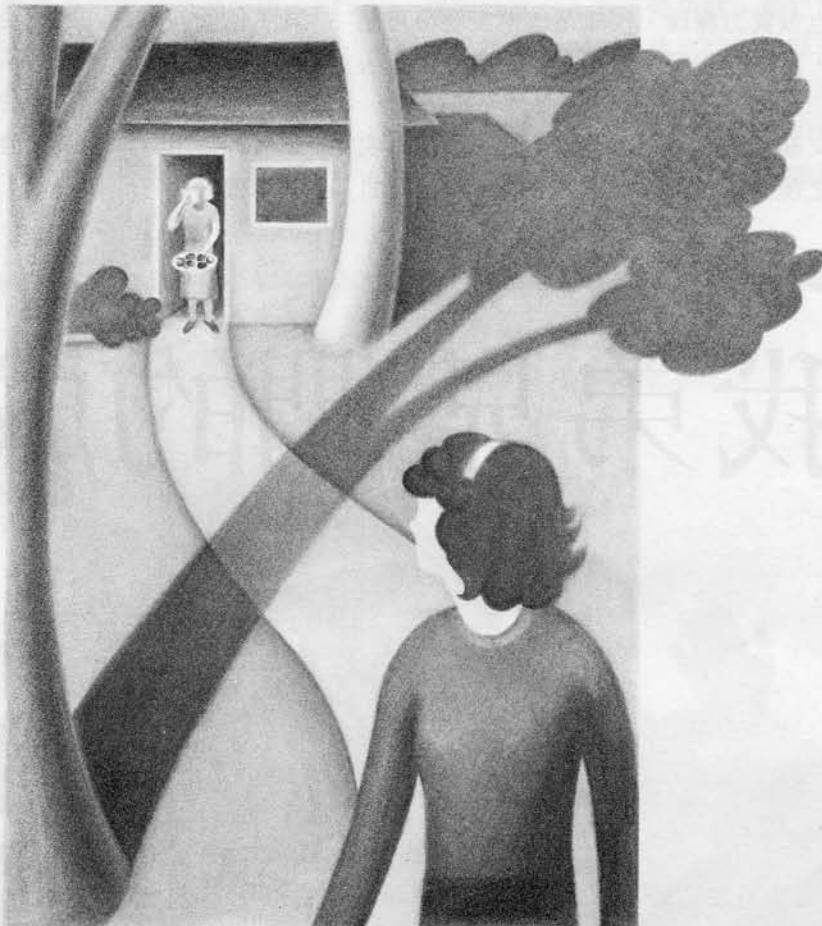
感覺遠非世上一切褒揚所及。最重要的是，當我們能做到只求服務，不問酬賞，不求他人讚賞時，才算具備了救主所擁有的最令人敬佩的美德，也在無形中拉近了我們與祂的距離。

我鼓勵大家沈思此項原則，並想想如何在生活中為人服務，以得到真正的喜悅。你所能獲得的最終酬賞，可能是你一生能獲得的最大寶藏。■



真正的服務

安德生克麗絲



年輕時，我隔壁住了一位老婦人，她幾乎整天獨自在家，很少出門，一出門，就是好久才回來，那段時間也正是我工作的時間。

我會拿耙子、鏟雪的圓鋤或掃帚，把她家四周清理乾淨。有時候，我會為她烤一盤餅乾，留張字條。我努力試著作她的朋友，以為她會因為我做的這些事而對我好。

我也實在從這份額外的工作中得到樂趣，因為我心裡有很好的感覺，但是我想如果她能接受我的好意，我會更快樂些。我看著她回家，心裡不覺有些失望，因為她從來不表示感謝。我這麼認真工作

，竟連微笑的回報都得不到。

某個星期天，我在教會上了一個論服務的課程，我恍然大悟，原來，我為鄰居服務是希望得到回報。回家後，我問母親什麼是服務，她要我念一節經文，在摩賽亞書2：17：

「我告訴你們這些事是要使你們得到智慧；使你們知道當你們在為人類同胞服務時，你們只是在為你們的神服務而已。」

這節經文對我的作為給我上了重要的一課。我知道即使我的鄰居並不在乎我所做的努力，天父卻是在意的。■

我 向來熱愛運動，從學生時代就夢想在運動方面出類拔萃，夢想在籃球冠亞軍爭霸賽的緊要關頭，一出手，「刷」一聲射籃得分，擊敗對手；或是在重要的棒球賽中擊出全壘打，幫自己的隊伍奪得冠軍寶座。

高中時，我決定踏入籃壇。我自認動作敏捷，投籃準確，也很賣力練球，校隊選拔中表現得可圈可點，但是，萬萬沒想到竟落選了，教我好不傷心。

後來我又參加橄欖球隊的選拔，只是夢想再次落空。在這之後幾個禮拜，我左思右想，到底這世

界上還有什麼值得我做的事。我用不少時間想這個問題，最後悟出一個很奇妙的道理——世上除了運動外，還有很多有意義的事可做。

我對同學的觀感因此有了改變。以往我一向對優秀的運動員仰慕不已，如今我也開始欣賞每個人特有的才華。我很敬佩那些有繪畫天分的同學，欣賞了他們的畫後，我更是讚歎他們的才華。有些同學音樂天份很高；聽到某位同學彈古典鋼琴，真讓人讚不絕口。同學在舞台上表演話劇，我也在一旁跟著笑，陪著掉眼淚。有些同學成績很好，有些同學很會寫詩。

「我弟兄們的成功」



班得生史帝文

這使我大大開了眼界。我記得那時我心中一直想不透，一樣是有才華，為什麼大家對運動選手就像英雄般崇拜，而有其他才藝的人卻默默無聞。他們在沒有觀眾歡呼下，要練習、苦讀、沉思多少小時，多少星期，多少年月才能培養出這些才能。

如果你能想像未來，憧憬25年後同學的景況，你的心胸便會豁然開朗，發現你只在乎他們的爲人，而不在乎他們的穿著打扮。如果你能揣想今後25年之間你同學的情形，那麼你現在對他們的想法就會有180度的轉變。

有了這樣的「遠見」，你會發覺到，坐在你後

面那位害羞的男孩將來很可能會是醫生；你會發覺到坐在你旁邊那個愛讀書的女孩，將來說不定就是鼎鼎大名的新聞記者。

你會更懂得欣賞同學的內在特質，這特質將伴隨他們到來生，直至全永恆。你也會以他們的成就爲榮，與他們共同歡欣。

這種欣賞別人的正確角度，最好的例子記載在阿爾瑪書裡。阿爾瑪在傳道時與艾蒙及其他兄弟分手。許多年後，當他們重聚時，阿爾瑪如此說：「這同一位神曾在他們之中建立了祂的教會；這同一位神曾藉著一種神聖的召喚，召喚我對這人民宣講

我一悟出世上除了運動外，還有許多有意義的事可做的道理後，對同學的觀感就有了改變，也開始能欣賞每一個人特有的才華。



祂的話，並曾賜予我許多的成功。在這些成功中，我的快樂是十足的，……但我不僅因我的成功而快樂，也因我那些到了尼腓地的弟兄們的成功而使我的快樂更完全。……當我想到我弟兄們的成功，我的靈魂好像被帶走了，甚至和我的身體分開了。我快樂是那麼大。」（阿爾瑪書29：13，14，16）

天父祝福大地，使其上的萬物千變萬化，祂賜給我們乾地及各式各樣的動植物，祂讓我們每個人有不同的個性及才華。世上若無變化，必枯燥乏味。如果我們能注意觀察周遭的人、我們的家人、朋友，將每一個人視為一個獨特的個體，欣賞他們的

特點及才華，那麼我們就會活得更快樂，更加有成就。如果你能不嫉妒同學的成就，而與他共同歡樂，你就已經打贏了一場內心的爭戰。

追求高陞是個人的願望。進入高級國度並不需與人競爭，也與知名度毫無關係。我們並不需要擊敗某人，才能進入高級國度。一旦我們在高級國度相見，互相寒暄時，就會了解阿爾瑪說這句話時內心的感受：「我不僅因我的成功而快樂，也因我那些到了尼腓地的弟兄們的成功而使我的快樂更完全。」■

如果你能不嫉妒同學的成就，而與他共同歡樂，你就已經打贏了一場內心的爭戰。





為什麼要出來傳教

施果史畢林

不論他們來自何方，或被召喚到何處傳教，只要是傳教士都有一個共同點。

某個星期四晚上，猶他州普羅浮傳教士訓練中心的其中一個分會正在舉行聚會。有一大群兒童會的小朋友唱著加入希拉曼軍隊，希望被召喚去傳教的歌。

唱完後，他們並沒有立刻坐下，與會的長老及姐妹也站起來唱「召喚去傳教」這首傳教士的招牌歌。許多傳教士被小朋友的歌聲感動得掉下淚來。這些傳教士唱歌時，我一直注意著小朋友。他們沒有一個是看著地板或東張西望的，個個都定睛看著傳教士的臉。傳教士用歌聲唱出他們的信心與見證，小朋友相信他們所聽到的歌詞的確是真實的，而且知道唱歌的傳教士也有同感。



傳教士及小朋友都感受到一股無比的信心，這種感受對他們來講並不陌生。但是，這群傳教士都曾存了好幾年的傳道基金。不管何時何地只要召喚下來，他們必欣然前往。大部分的人都收到了一位素未謀面的人寫給他們的信，通知他們前往他們未曾去過的地方，與不會相識的人接觸，學習以前不會的語言和課程。大部分的人都自己負擔所有的費用，或是由和他們一樣忠信的人資助他們。

身為傳教士訓練中心的分會會長，我有幸能與數百位剛剛開始傳教的年輕男女朝夕相處。他們的奉獻及信心，令我敬佩不已。他們似乎具有無窮盡的精力，自願分享、學習、教導、服務。累了或學習的情形不理想，隔天一早起來便又充滿朝氣，有信心作得更好。有少部分人對一些小事情會有微詞。有些人看得出來有些弱點。有很多人身心方面並不很成熟。有些尚未準備好，但是，大致說來，都可以在他們身上見到一股強烈的使命感在推動著他們勇往直前。

我觀察到，傳教士利用時間的情形因人而異。有些人進步很快，有些人進步較慢。有些很明顯地

是有備而來，有些則還在摸索當中。有些很認真學習，有些則比較鬆懈。

不過，不論他們來自何方，或被召喚到何處傳教，我可以很肯定的說，只要是傳教士都有一個共同點，那就是將來到了傳道地區，不管任務多麼艱難，地方有多麼陌生，他們都肯花時間沈思，彼此討論，或藉著禱告了解自己到底為什麼來傳教。

帶過幾個梯次的傳教士後，我發覺大部分的人都會談論此事。我發覺同伴團之間經常談論出來傳教的原因。在教會聚會演講時，這也是他們最常談論的主題。許多演講者提到個人歸信的過程。有的說他們很小的時候在靈性上就已經準備好接受福音。有些談到，曾在夢中清楚見到異象，後來在聽福音時，印證了他們所見到的一切。

例如，有一位我們暫且稱她為瑪莉亞的傳教士，就曾提到她在9歲或10歲時曾做了一個不尋常的夢。在夢中，她見到神是一個獨立的個體，而不是三位合一。她也夢見天父及他的兒子耶穌基督。但是，在她唸其他教會辦的私立學校時，她所持的這項見解帶給她及家人不少的困擾。她在學校四處間



老師及朋友，「你相信神有一個兒子嗎？」但是始終無法得到肯定的答案。沒多久後，她就不再問這個問題了。

幾年後，也就是瑪麗亞剛20歲時，她在工作的地方和一位同事聊到了宗教的問題。這位同事後來邀請她到教會聚會。瑪麗亞告訴她說，「我必須先問你一個問題」。當對方回答說，「我們教會認為，神是所有人的父，耶穌基督是祂的兒子」時，她聽了興奮不已。

瑪麗亞很高興地接受了福音的信息，受了洗，並且在最短的時間內出去傳教。她在傳教士訓練中心報到的頭一天，一眼就認出教她的老師便是幾個月前教她福音的長老。

傳教士所提到的傳教理由不勝枚舉。有些懷疑他們當初出來傳教只是為了取悅父母、男朋友或女朋友，為了不讓家人或支會的教友失望。有些則認為由於從小經常唱傳教方面的歌，接受這方面的教導，長大之後出來傳教是很自然的事。有些人出來則是基於個人的因素。比方說，為報答救命之恩、為彌補過錯等。

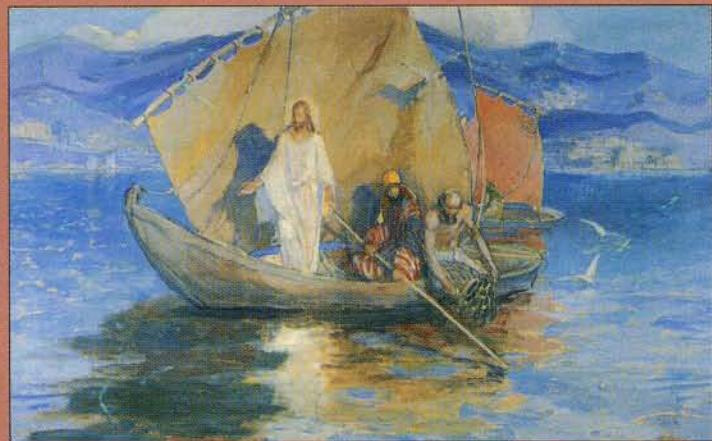
由於傳教士的生活相當艱苦，加上離鄉背井，

自然會引發他們探討自己出來傳教的「真正原因」。傳教士的生活充滿挑戰，困難重重，若找不出一個好的理由，何必自討苦吃。舉個例來說，學一種新的語言學得那麼痛苦，若只是為了取悅父母親，一點也不值得。

我對他們之間的談話非常感興趣。我很想知道他們在那些方面找到自己。打從他們報到的第一天起，我就可以感覺到他們一天天在進步，並且漸漸地體會到一些言語無法表達的事。這可以由他們臉上，由他們不斷提到福音的情形，及沉思時的表情看出來。大部分的人都能加緊學習經文的脚步，更加用心學課程及新的語言。這種情形讓我終於能領會到傳教的真正原因。

我深深了解到，傳教生活能讓一個一心一意接觸屬靈事物的人充滿主的靈。每一位傳教士若能作到此點，必覺得自己的微不足道。不管是對自己或對別人，傳教士都扮演著一個很重要的角色。這角色涉及福音中最重要的教義及教儀。當他們感受到主的靈與祂同在時，他們便能真正認識祂的兒子，全心全意愛祂，並且明瞭自己為什麼要出來傳教。

■



「有一隻船是西門的，耶穌就上去，請他把船撐開，稍微離岸，就坐下來，從船上教訓衆人。」路加福音5：3